| Objekttyp:   | Issue   |
|--------------|---|
| Zeitschrift: | Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio |
| Band (Jahr): | 99 (1981)   |
| Heft 109     |   |
| PDF erstellt | am: <b>28.04.2024</b>   |

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

# Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch





# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3. Postfach 2170, 3001 Bern & 031 61 22 21 Preise: Katenderjahr Fr. 44.—, halbj. Fr. 27.—, Ausland Fr. 55.— jährlich Inserate: Publicitas & 031 65 11 11, pro mm 51 Rp. Ausland 57 Rp. Erscheint täglich. ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne  $\mathscr{D}$  031 61 22 21 Prix: Année civile 44 fr. un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an Insertions: Publicitas  $\mathscr{D}$  031 65 1111, le mm 51 ets, étranger 57 cts Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 109 - 1549

No 109 - 14, 5, 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Bascl-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-glimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Bénéfice d'inventaire.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätzve bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten – Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles trans-

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.20 – Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft – Créances comptables à court terme – Série 1.20 – Débiteur: Confédération suisse.

Inkrafttreten des Abkommens über die Konsolidierung türkischer Schulden – Entrée en vigueur de l'accord sur la consolidation de dettes

Ernennungen von Missions- und Postenchefs – Nominations de chefs de mission et de poste.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

5. Mar 1981 Novaterra AG, in Zürich 8, Erstellung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2329). Die Eidge-nössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erfeilt. Die Firma wird daher gelöscht.

Firma wird daher gelöscht.

5. Mai 1981

Croniff AG, in Zürich 1. Beteiligung an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1972, S. 1747). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. 4, 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst, Die Liquidation wird unter der Firma Croniff AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Dr. Kurt Thalberg, einziges Miglied des VR (Verwaltungsrates). Er fihrt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglied des VR, sondern nun als Liquidator.

SET Lid, in Die tlikon, Aktiengesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 274 vom 21. H. 1980, S. 3817). Neues Mitglied des Ver-waltungsrates mit Kollektiwutterschrift zu zweien: Jakob Felix Blig-genstorfer, von Lufingen, in Wetzikon ZH.

Trans Maritime AG, Internationale Transporte, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3873), mit Hauptsitz in Basel. Neue Adresse der Zweigniederlassung: Badcnerstrasse 296, Zürich 4.

5. Mai 1981
Aro Garantie AG, in Zürich 9. Verkauf von Garantieversicherungen für Fahrzeuge (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2018). Peter Gilgen aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgedeen; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Richard Däscher, er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift.

5. Mai 1981
Genossenschaft Büchergilde Gutenberg, in Zürich 4 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1978, S. 2125). Mit Beschluss der Delegiertenversammlung vom 31. 3. 1981 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Genossenschaft Büchergilde Gutenberg in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Emil Haber, Vizepräsident der Verwaltung; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied der Verwaltung, sondern nun Einzelunterschrift als Liquidator. Die Unterschriften von Ernst Blatter, Heinrich Bloch, Paul Bonnot, Carlo Castioni, Arnold Isler, Wilhelm Kunz und Dr. Paul Meyer, Mitglieder der Verwaltung, sind erloschen. Liquidationsadresse: c/o VHTL, Birmensdorferstrasse 67, in Zürich 4.

Heinrich Bloch, Paul Bonnot, Carlo Castioni, Arnold Isler, Wilhelm Kunz und Dr. Paul Meyer, Miglieder der Verwaltung, sind erloschen. Liquidationsadresse: c/o VHTL, Birmensdorferstrasse 67, in Zürich 4.

5. Mai 1981

Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Die Unterschriften von Dr. Jörg Jenny und René Wurlod sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter Kappeler, von Wattenwil, in Weesen, Americo Wehbe, Bürger der USA, in Wollefau; Dr. Rolf Kormann, von Bern. In Maur, Dr. Josef Ackermann, von Mels, in Zürich, Maurice Elmiger, von Luzern, in Zug; Rolf Kübler, nun in Richterswil; Heinz Detzel, Walter Eidenbenz, Werner Siegrist, Max Stadler, nun in Auw; Kurt May, Giuseppe de Vecchi, nun in Zürich; Roland Roher, nun in Kilchberg ZH; Hans-Rudolf Messerfi, Walter Spahn, Alexander Frey, Andreas Gunti, Gérard Justafré, nun in Küsnach, ZH; Ernst Sturzenegger, nun in Zürich; André-Lou Sugar, Dr. Thomas Lehner, Dr. Herbert Neher, Peter Dubs, Thomas Herrmann Markus Walliser, René Müller, nun in Illnau-Effreitwon, und Werner Haselbach; die Prokuren der 22 Letztgenannten sowie von Hermann Brand, Böjrm Eisel, Werner Vollert, Gilbert Duchoud, Arthur Heyne, Max Leemann, Max Suter und Franz Hangartner sind erloschen. Neu haben Kollekurprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Alfred Rähle, von Zürich, in Richterswil; Richard Schuler, von Schwyz, in Baar; Siegfried Trebo, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen; Rudolf Meier, von Zürich, in Miami, Florida (USA), Ruth Babler, von Matt, in Adliswil; Bruno Bellandt, von und in Nüfeln; Bruno Beraasconi, von Vezia, in Zürich; René Blanc, von Zürich, in Wädenswil; Rolf Gantner, von und in Stäfa; Dr. Bernardo Ceriani, von und in Langaua am Albis; Gerhard Distelbacher, von und in Langaua am Albis; Thomas Enler, von Appenzell, in Zürich; Lous Erb, von Trans, von Weigs, in Wädenswil; Hans Husy, von Breusi, in Alfost

Ramiswil, in Zürich: René F. Weck, von Lenk, in Zürich: Lucas Wegmann, von Zurich, in Zollikon: Albert Wermelinger, von Luzern, in Zug. Ernst Wipf, von Schaffhausen, in Wallisellen; Ernst Zbinden, von Rüschegg, in Adliswil; Max Peyer, von Zürich, in Stallikon, und Max Rechsteiner, von Speicher, in Meilen, Von den Kollektivunterschriftsberechtigten wohnen nun: Alfred Horisberger, in Zürich; Rudolf Lamm, in Allschwil; Mathias Schlegel, in Maur; Heinz Hofmann, in Wädenswil; Jörg Müller, in Horgen; Alfred Lieb, in Egg ZH, und von den Prokuristen Heinrich Boller, in Wald ZH, und Jürg Sailer, in Stallikon, Michael Pribram, Prokurist, ist nun Bürger von Rüschlikon und auch daselbst wohnhaft.

5. Mai 1981 Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Affoltern, in Zürich 11 (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981. S. 1425). Aktienge-sellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunter-schrift zu zweien: Heinz Wobmann und Ernst Otter; ihre Prokuren sind erloschen.

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Aussersihl, Zweig nie der lass ung in Zürich 4 (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Prokura von Max Peyer ist erloschen.

5. Mai 1981 Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Bahnhof, in Zürich 1 (SHAB Nr. 10) vom 5, 5, 1981, S. 1425). Aktienge-sellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Beat De-brunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Kuhn: seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivproku-ra zu zweien: Peter De Toffol, von und in Rorschach: Ursula Kappe-ler, von Zurzach und Burgdorf, in Kilchberg ZH, und René Kühni, von Langnau im Emmental, in Schinzach Dorf, Der Kollektivun-terschriftsberechtigte Paul Meier wohnt nun in Würenlos.

5. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Enge, Zweig-niederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Vito Jäger, von Sur. in Zürich, und Bernhard Lehnherr, von Wimmis, in Wädenswil.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Höngg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981. S. 1425). Aktiengesell-schaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Gräzer, von Zürich, in Schlieren.

Mai 1981
 Schweizerische Kreditanstalt, Zwelgniederlassung Z\u00fcrich-Kalkbreite, in Z\u00fcrich 3 (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425). Aktienge-sellschaft mit Hauptsitz in Z\u00fcrich 1. Die Prokura von Max Peyer ist

5. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Oerlikon, Zweig niederlassung in Zürich II (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu führt Kollektwunterschrift zu zweien: Heinz Wobmann; seine

5. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Schwarz, nun in Erlenbach ZH; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Norbert Eisenring, von Bichelsee, in Zürich.

3. Mai 1981 Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Schwamendingen, in Zürich 12 (SHAB Nr. 101 vom 5, 5, 1981, 8, 1425), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien. Heinz Wobmann; seine Prokura ist erloschen.

5. Mai 1981 Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Uetlihof, in Zürich 3 (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425), Aktienge-sellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Vito Jäger, von Sur, in Zürich, und Bernhard Lehnherr, von Wimmis, in Wädenswil.

5. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfillale Zürich-Werdmühleplatz, Zweignieder Lassung in Zürich 1 (SHAR Nr. 101 vom 5. 5. 1981. S. 1425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Beat Debrunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Meier, von Würenligen, im Würenlos. Neu haben Kollektivpsokura zu zweien: Peter De Toffol von und Rorschach: Ursula Kappeler, von Zurzach und Burgdorf, in Kilchberg ZH, und René Kühni, von Langnau im Emmental, in Schinznach Dorf.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Witikon, in Zurich 7 (SIIAB Nr. 101 vom 5, 5, 1981, S. 1425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Weiss; seine Prokura ist erloschen.

5. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Wollishofen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Hongler, seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Vito Jäger, von Sur, in Zürich, und Bernhard Lehnherr, von Wimmis, in Wädenswil.

5. Mai 1981

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bü-lach (SHAB Nr. 101 vom 5.5.1981, S. 1425), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Edwin Aerni, von Krummenau, in Bülach, und Fritz Meier, von und

5. Mai 1981

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Dietik on (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425), Aktiengesell-schaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Stefan Dietsche, von Oberriet, in Wettingen.

5. Mai 1981

5. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Grossenbacher, und Walter Arnold, von Schlierbach, in Bülach; die Prokura des Erstgenannten ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Edwin Aerni, von Krummenau, in Bülach, und Fritz Meier, von und in Rafz.

3. Mai 1961 Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Küsnacht (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425), Aktiengesell-schaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs P. Gähwiler, von und in Zollikon.

5. Mai 1981

5. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Meilen (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425), Aktiengesellschaft mit Hauptistz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Hangartner, von Altstätten, in Uznach. Die Prokura von Max Rechsteiner ist erloschen. 5 Mai 1981

5. Mai 1981 Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Lukas Kappeler und Heinz Wobmann; ihre Prokuren sind erloschen.

Sild cirosched.

S. Mai 1981

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schwerzen bach (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jakob Lechmann, von Somvix, in Russikon.

S. Mai 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wädenswil (SHAB Nr. 101 vom 5.5. 1981, S. 1425), Autiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Markus Zimmermann, von Winterthur, in Wädenswil.

5. Mai 1981 Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425), Aktienge-sellschaft mit Hauptsiz in Zürich I. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Wobmann; seine Prokura sowie diejenige von Bru-no Binz sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürg Graf, von Rafz, in Zürich

5. Mai 1981

Hüpama AG, in Uster, Aktiengesellschaft (Neueintragung).

Adresse: Grubenweg 9. Statutendatum: 20.2. 1981. Zweek: Handel mit industriellen Gütern sowie Beratung über Rationalisierungen im Fabrikations- und Verwaltungsbereich. Die Gesellschaft bezweckt raonkatons- und verwaltingsgereitti. De Oesenschaft bezwetzt im weiteren die Durchführung von finanziellen und kommerziellen Transaktionen. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenakten zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder meherre Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Max Hufrilmann jun., von und in Uster, und Paul Hurlimann, von und in Uster; beide mit Einzelunterschrift.

3. Mai 1961 Baumann AG, Verbandstoffabrik, 8032 Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 135). Heinrich Baumann ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Baumann, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

5. Mai 1981 Intrapartners 5. Mai 1981 Intrapartners AG, in Z ü r i c h 8, Anlageberatung und Vermögens-verwaltung (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3166). Kurt Kaspar ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ernst Brechbühl, von Trachselwald, in Zumikon.

5. Mai 1981 Valvoline-Oel Aktiengesellschaft, in Zürich I, Mineralöl usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1802). Neuer Direktor mit Kol-lektivunterschrift zu zweien ist Dr. Kurt Merse, deutscher Staatsan-gehöriger, in Küsnacht ZH.

Armin Pfister AG, in Zürich 4, Möbelschreinerei (SHAB Nr. 173 vom 28, 7, 1975, S. 2072). Die Prokura von Elsa Gerber-Bachmann ist erloschen.

S. Mai 1981

Gips-Union AG, in Zürich 1, Herstellung und Vertrieb von Gips
usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 506). Die Unterschrift von
Dr. Willy Eggenberger ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Stiefel; seine Prokura ist erlo-

«Świssair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zü-rich I (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1445). Neu hat Kollektiv-prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Zurfluh, von Silenen und Luzern, in Genf.

5. Mai 1981

3. Mai 1981 Retalb AG, in Ottenbach, Handel mit und Vermietung von Grundstücken (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1097). Die Eidgenös-sische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

5. Mai 1981
Teleface AG, in Fällanden, Produkte zur Datenerfassung und Datenübermittlung auf elektronischer Basis (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980. S. 3077). Statuten am 23. 4. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Entwicklung, Produktion von und Handel mit Produkten des allgemeinen Maschinenbaus und Produkten zur elektronischen Steuerung und Datenübermittlung sowie der Verbin-dung zwischen solehen Produkten. Handel mit eingekausten Gütern, kunn den An- und Verkauf von Liegenschasten und Produktions-mitteln sowie die Vermittlung von Fachpersonal tätigen, serner Hol-

5. Mai 1981 Industria-Planholding AG, in Zürich I, Beteiligungen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister ge-

löscht.

5. Mai 1981
Arturo's AG, in Zürich 5. Limmatsträsse 42. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 4. 1981. Zweck: Betrieb von Juweliergeschäften, ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branche zu beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 200 00., voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Marc Gianola, von Melano, in Vufflens-le-Château, Präsident; Maria-Fresa Gianola, von Melano, in Vufflens-le-Château, und Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug.

5. Mai 1981

5. Mai 1981
Drogerie Parfumerie Furrer AG, in Meilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 16.4. 1981. Zweek: Betrieb eines Einzelhandelsgeschäftes für Drogerie- und Parfumeriewaren und Gradum it diesen Warenbrunnen verwandten Artikeln sowie für Einzelhandelsgeschäftes für Drogerie- und Parfumeriewaren und für alle mit diesen Warengruppen verwandten Artikeln sowie für sämtliche weiteren in Geschäften dieser Branche geführten Sortiente. Die Gesellschaft kann Grundbesite erwerben, verwerten, vermieten, verpachten, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Furrer, von Wädenswil, in Küsnacht ZH. Adresse: Rosengartenstrasse 10.

Mai 1981

5. Mai 1981 C. Stäubli Seifen- & Sorein-Fabrikation GmbH Pfäffikon/Zch, in Pfäffik on (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582). Statuten am 29. 9. 1980 sowie am 22. 1. und 16. 4. 1981 geändert. Hans Gut ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Sei-ne Stammeinlage von Fr. 2000 ist an den Gesellschafter Hans Wolne Stammeinlage von Fr. 2000 ist an den Gesellschafter Hans Wolfensberger übergegangen. Sodann hat die Gesellschafterin Regula Wolfensberger von ihrer Stammeinlage von Fr. 5000 einen Teilbetrag von Fr. 33 000 an den Gesellschafter Hans Wolfensberger abgetreten. Infolge der vorerwähnten Übernahme der Stammeinlage von Hans Gut und der ebenfalls vorerwähnten Abtretung eines Teilbetrages von Fr. 33 000 von der Stammeinlage der Gesellschaftern Regula Wolfensberger hat sich die Stammeinlage des Gesellschafters Hans Wolfensberger von Fr. 40 000 auf Fr. 75 000 erhöht und die Stammeinlage der Gesellschafterin Regula Wolfensberger von Fr. 4000 auf Fr. 30 000 vermindert. Am Stammkapital von Fr. 100 000 sind nun daher beteiligt: Regula Wolfensberger mit einer Stammeinlage von Fr. 23 000. Hans Wolfensberger mit einer Stammeinlage von Fr. 23 000. Hans Wolfensberger mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

5. Mai 1981

5. Mai 1981
Romer AG, in Winterthur I, Marktgasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Zweek: Führung eines Detail-Fachgeschäftes der Uhren- und Bijouteriebranche. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingettragene Einzelfirma «Anton Romer», in Winterthur, mit Aktiven von Fr. 549 052.84 und Passiven von Fr. 267 342.05 gemäss Übernahmebilanz per 1. 1 1981 zum Preise von Fr. 281 710.79, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Anton Romer en., Präsident, und Irmgard Romer, beide von Baden, in Seuzach; beide mit Einzelunterschrift, sowie Anton Romer jun., von Baden, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Oggenfuss-Comestibles, in Küsnacht (SHAB Nr. 275 vom 23.11, 1978, S. 3626). Diese Firma ist infolge Überganges des Geshäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgeselschaft «Oggenfuss & Co, Comestibles», in Küsnacht ZH, erloschen.

Schait voggefings & Co, Comestibles, in K ü s n a c h t , Oberwachtstrasse 2, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1981. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Oggenfuss-Comestibles», in Küsnacht ZH, übernommen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Jürg W. Oggenfuss, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Küsnacht ZH. Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 6000: Richard Oggenfuss, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Erlenbach ZH; ihm ist Einzelunterschrift erteilt. Detailverkaufsgeschäft für Comestiblesund Traiteurartikel sowie Früchte, Gemüse, Weine, Spirituosen.

5. Mai 1981 Wahl & Lehmann AG, bisher in Zürich, Fabrikation von und Handel mit Industrieklebstoffen usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1979, S. 822). Die Generalversammlung vom 3. 4. 1981 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Ur do rf; Adresse: Heinrich Stuz-Strasse 25. Der Verwaltungstat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern.

Breity AG, in Winterthur I, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1979, S. 1574). Neu hat Einzelprokura: Christina Weiss, von Elsau und Winterthur, in Wiesendangen.

Weiss, von LaceS. Mai 1981
Unigame AG, in Zürich I, Import, Export und Vertrieb von Geräten für die Freizeit- und Unterhaltungsbranche usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2765). Nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. siehergestellt worden sind, wird die Firma im Handelsregister

3. Mai 1961 Schlund & Cie AG, in Zürich 9, Kunststoff- und Metallprodukte (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3461). Neue Adresse: Gruben-strasse 11, Zürich 3.

5 Mai 1981

5. Mai 1981 Etacol International AG, in Zürich 6, Entwicklung und Förderung von Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1975, S. 2235). Jean Charles Gemperle ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Portmann, von Escholzmatt, in Zürich.

5. Mai 1981 Alfa-Laval Industriegesellschaft AG, in Kloten, Produkte des Alfa-Laval Konzernes usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 534). Fritz Wyss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai 1981

Mai 1981
 Jumo Mess- und Regeltechnik AG, in Stäfa (SHAB Nr. 53 vom 6, 3, 1981, S. 713). Die Prokura von Heinz Steiger ist erloschen.

5. Mai 1981

J. Mal 1791 Labico Schweizerische Leuchtwegweiser-Unternehmung AG, Zürich 8 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 320). Neue Adres Forchstrasse 21, in Zürich 7.

Mai 1981
 Frau Rohner-Kammermann, Münzenversand, in Zürich (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 301). Neues Geschäftsdomizil: Buchholzstrasse 122. Die Firmainhaberin wohnt nun in Zürich 7.

5. Mai 1981

Mai 1981
 Verband nordostschweizerischer K\u00e4serel- und Milchgenossenschaften, in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 713). Die Prokura von Werner Zollinger ist erloschen.

5. Mai 1981 C. & H. Tobler, in K i I c h b c r g , Kollektivgesellschaft, Vertretungen in Textilien en gros (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1976, S. 352). Einzelprokura ist erteilt an Carl Tobler, von Kilchberg ZH und St. Gallen, in Kilchberg ZH.

ien, in Kitchberg ZH.

5. Mai 1981

Schule für Ergänzungsunterricht Sommer & Röthlisberger, bisher in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1978, S. 1958). Neuer Sitz: Zürich 1. Adresse: Friedensgasse 3. Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1974. Betrieb einer Privatschule. Gesellschafter: Andreas Sommer, von Wyssachen, in Bern, und Kurt Röthlisberger, von Langnau im Emmental, nun in Zürich 4.

von Langnau im Emmentai, nun in Zurten 4.

5. Mai 1981

Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Zürich 2, Bauelemente aller Art (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3333), mit Haupusitz in Altstätten. Die Unterschrift von Viktor Kühnlein ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Bergmaier, bisher Präsident, nun als Vizepräsident des VR. und Hans Rudolf Niggli, bisher Vizepräsident, nun als Präsident des VR. Der Prokurist Thomas Gerosa wohnt nun in Balgach.

5. Mai 1981 Maschinenf 5. Mai 1981 Maschinenfabrik Rieter AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1193). Dr. Hans Schaffner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dr. Kurt Hess nicht mehr Delegierter des VR; er bleibt jedoch Präsident desselben und führt weiter Kollektiv-unterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Dele-gierter desselben: Nicolas Henggeler, er ist nieht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1981
Granax SA, Zweigniederlassung in Zürich 2, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3940), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Walter F. Gage und die Prokura von Miguel Araoz sind erloschen. Brewster-B. Hanson führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), sondern nun als Präsident desselben. Norman-Leonard Alderson führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Generaldirektor, sondern nun als Vizepräsident und Delegierter des VR. Die Mitglieder des VR Jean-Louis Delachaux, Sertaft, und Prof. Dr. Peter Forstmoser führen nicht mehr Kollektiv, sondern auch als Mitglied des VR und weiterhin als Generaldirektor, Neu führt Einzelunterschrift. Jean-F. Cattier, von und in Vich, Mitglied des VR. Ferner führt neu Einzelunterschrift Giulio Ronga, Vizedirektor, seine Prokura ist erloschen. Neu haben Einzelprokura: Michael Engelbach, britischer Staatsangehöriger, in Genf. Alex Lang, von Oftringen, in Carouge; Hermann Oechsli, von Zurich, in Thônex, und Rui Saldanha, britischer Staatsangehöriger, in Genf.

5. Mai 1981

5. Mai 1981 Eadolg AG, in Zürich 2, chirurgische Geräte (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2418). Urs Hillmann und Dr. Peter Duft sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlo-schen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: An-dreas Pius Fischer-Keller, von Egerkingen, in Zürich. Neue Adresse: Friesstrasse 33, in Zürich 11.

5. Mai 1981 «Cigogne», Elisabeth Stork, in Zürich, Werdmühlestrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehe-mannes gemäss Art. 167 ZGB: Elisabeth Stork, von Pfäfers, in Wallisellen. Ausführung von Schneiderei- und Näharbeiten

Bern - Berne - Berna

Riiro Rern

Berichtigung Sosytel SA, in Bern (SHAB Nr. 101 vom 5, 5, 1981, S, 1426). Richtige Firma: Losytel SA.

Riiro Riel - Rureau de Rienne

CCD SA, à Bienne, commercialisation des produits diamantés, importation et exportation, opérations de change (FOSC du 7. 3. 1977, no 55, p. 746). Procuration collective à deux a été conférée à Edgar Paul Sautcbin, du Fuet-Saicourt, à Reconvilier.

4 mai 1981

Ramalux SA, à B i e n n e, fabrication et commerce avec des mon-tres de tous genres (FOSC du 27. 12. 1979, no 301, p. 4022). Nouvel-le adresse: rue Hugi 7.

4. Mai 1981
Allfrut AG, in Biel. Mit Statuten vom 22. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Früchten und Gemüse, den Import und Export solcher Waren sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Ex ist voll liberiert. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Rengel, von Hüntwangen, in Oensingen, Präsident und Delegierter, und Karl Auer, von Hallau, in Niederbipp. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Hans Ammann, von Rüschegg, in Moosseedorf. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates sowie der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Aarbergstrasse 72 (in gemieteten Räumen).

4. Mai 1981

4. Mai 1981 Comptoir Texo A.G., in B i e I. Handel mit Garnen, Strick- und Wirkwaren sowie andern Textilerzeugnissen (SHAB Nr. 132 vom 10. 6, 1969, S. 1326). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach A r d o n VS (SHAB Nr. 96 vom 29. 4, 1981, S. 1345) im Han-delsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1981 **Denise Carroz**, in B i e l. Inhaberin der Firma ist Denise Carroz, von Arbaz VS, in Biel. Reparaturen von Saiteninstrumenten. Weissen-steinstrasse I.

5. Mai 1981

5. Mai 1981
Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassungin
Biel (SHAB Nr. 67 vom 23.3. 1981, s. 895). Aktiengesellschaft mit
Hauptsitz des II. Departements in Bern. Die Unterschrift von Rudolf Aebersold, Hauptkassier und stellvertretender Direktor, ist erloschen. Valentin Zumwald, bisher Vizedirektor und Stellvertreter des
Hauptkassiers, wurde zum Hauptkassier ernannt; er führt weiterhin
Kollektivunterschrift zu zweien.

Kolickivunierseinit zu zwiele.

5. Mai 1981

Mido G. Schaeren & Co. SA, in B i e I. Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28, 2. 1980. S. 670). Die Prokura von Francis Zumwald ist erloschen. Raimondo Brenni wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Urs Marti, von Solothurn und Kienberg, in Aggerten.

5 mai 1981 Madame S. Bukulmez, à B i e n n e , importation et exportation de marchandises en gros, vente en détail de divers produits, notamment des produits textiles (FOSC du 27. 2. 1980, no 48. p. 657). La raison est modifiée en celle de: Prélène, Madame S. Bukulmez. Nouvelle adresse: rue Alexandre Schöni 4.

5 Mai 1981

5. Mai 1981
Filtek Labo AG, in Biel, Fabrikation elektronischer Apparate und speziell die Filtertechnik (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3478). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1981 hat die Gesellschaft das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namenaktien zum gleichen Nennwert umgewandelt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1000 00, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Verwaltungsrat Fritz Kölliker ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat fritz Kölliker ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist der bisherige Direktor Stephan Sulke; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

5 mai 1961 Mustafa Ücok, à B i e n n e. Le chef de la maison est Mustafa Ücok, citoyen turc, à Bienne. Importation et exportation d'appareils de ra-dio et télévision, ainsi que films et cassettes vidéo. Rue des Armes 4.

Bureau de Moutier

4 mai 1981 Société de

4 mai 1981 Société de fromagerie de Champoz, à C h a m p o z , société coopéra-tive (FOSC du 16. 10. 1974, no 242, p. 2763). Joseph Schaller n'est plus vice-président; ses pouvoirs sont radiés.

plus wee-presentings pourous some radies.

4 mai 1981

Fr. Gerber fils, à Moutier, exploitation du restaurant National (FOSC du 30. l. 1963, no 24. p. 295). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: courtage et commerce d'immeubles. Adresse: passage de l'Ours 8.

# Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Ajm 1730 Ernst Sanchioni, in Luzern, Fluhgrund I, 6004 Luzern (Neuein-tragung), Einzelfirma, Inhaber: Ernst Sanchioni, von und in Luzern Elektromechanische Werkstätte; Maschinen- und Apparatebau so-wie Fabrikation von und Handel mit Metallspielwaren der Marke

Klaus Wiekl, in Römers wil (Neueintragung). Einzelfirma. Inha-ber: Klaus Wiekl, von und in Römerswil. Kauf und Verkauf von Brenn- und Nutzholz und Waldwerkzeugen; Akkordarbeiten, durchforsten, pflanzen.

durchforsten, pflanzen.

5. Mai 1981

Umeka Luzern AG (Umeka Lucerne S.A.) (Umeka Lucerne Ltd.), in Luzern. Hirschengraben 7 (gemietete Räume), 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 4.5. 1981. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften, hauptsächlich in Nordamerika und Europa, sowie von Beteiligungen an Immobiliengesellschaften: Finanzierung, Planung und Durchfrührung von Bauptrojekten, Handel, Import und Export von Baumaterialien aller Art; Kauf und Verkauf von Wertschriften. Grundkapital: Fr. 3 750 000. eingeteilt in 3750 Inhaberakten zu Fr. 1000, voll einbezahlt, Publikationsorgan: SHAB. Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsfat: I oder mehrere Mitgliedet. Präsident: Max Leibacher, von Muri AG, in Wallisellen. Mitgliedet: Caroline Weber, von und in Zürich; sie zeichnen einzeln.

5. Mai 1981

5. Mai 1981

5. Mai 1981 Menzplan AG, in Menzberg, Gemeinde Menznau, Hasenrank, 6125 Menzberg (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 4. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Neu- und Umbauten und Tätigung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SIAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Franz Ramisberger, von Basel, in Menzberg, Gemeinde Menznau. Einzelprökura: Karin Ramisberger, von Basel, in Menzberg, Gemeinde Menznau.

# Freiburg - Friburgo - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

5 mai 1981 Bontique Valérie, Huguette Girod, à Estavayer-le-l, ac. Le chef de la maison est Huguette Girod, épouse autorisée de Fernand, de Monthey VS, à Rossens FR. Achat et vente d'articles de mode fé-minine. Rue de la Garc, 1470 Estavayer-le-Lac.

Bureau de Fribourg

5 mai 1981

5 mai 1981

Primat-Brevets SA, à F r i b o u r g. acquisition, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 12. 2. 1981, no 34, p. 459). Raison sociale exacte;

Pima-Brevets SA. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées par compensation de créances. Statuts modifiés le 1er mai 1981. Le capital est actuellement de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteut. 1000 actions de fr. 100 au porteur.

5 mai 1981
Ajymar S.A., à Fribourg, l'achat la vente et la représentation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 16, 9, 1977, no 217, p. 3010)
Pelimex S.A., à Fribourg, commerce de peaux brutes et tannées (FOSC du 16, 9, 1977, no 217, p. 3010)
Sporimex S.A., à Fribourg, achat, vente et représentation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 11, 4, 1978, no 83, p. 1100)

Nouvelle adresse: Grand-Places 14. c/o Fides Société Fiduciaire.

5 mai 1981 Timschal Aktiengesellschaft, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16, 12, 1974, no 294, p. 3355). Les administrateurs Dr Detlef Wunderlich et Alfredo Scherrer ont démissionnei; leurs pouvoirs sont radiés. Franz Hayoz, président (inscrit), devient uni-que administrateur et continue à signer individuellement.

Solothurn - Soleure - Soletta

4. Mai 1981 Friodoré AG, in Egerkingen, Vertretungen für den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Fluorkohlenstoffe usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3299). Der bisherige Präsident des VR (Verwaltungsrates) Philippe Henri Matthey-Doret ist nun Mitglied desselben, er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den VR gewählt worden: Luc Philippe Matthey-Doret, als Vizepräsident, beide von La Brévine und Le Locle, in Muri bei Bern; sie zeichnen einzeln. Ihre Kolektivunterschriften sind demnach erloschen. Einzelprokura wird erteilt an: Suzanne Véronique Matthey-Doret, von La Brévine und Le Locle, in Muri bei Bern; ihre Kollektivunterschrift sit demnach ebenfalls erloschen. ebenfalls erloschen.

Büro Dorneck in Dornach

30. April 1981 Urs Saladin A.G., in Nuglar, Weine, Landesprodukte (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1972. S. 725). Kurt Hofmeier, von Nuglar-St. Pantaleon, in St. Pantaleon SO, ist neu Prokurist mit Kollektiv-unterschrift zu zweien.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

Gräte usw. (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1956, S. 2863). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. Mai 1981

Bruno Graden, in Grenchen. Handel mit landwirtschaftlichen Ma-schinen und Geräten sowie landwirtschaftlichen Bedarfs- und Haus-haltungsartikeln. Solothurnstrasse 50.

Büro Olten-Gösgen in Olten

5. Mai 1981 Antiquitäten und Innenarchitektur Borner, in Rickenbach, Kirchweg 113. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Borner, von Strengelbach, in Rickenbach SO. An- und Verkauf von sowie Betrieb einer Restaurationswerkstatt für Antiquitäten; Planung auf dem Gebiet der Innenarchitektur.

5. Mai 1981 Baggerbetrieb Olten, Thanhoffer, in Olten (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976. S. 3653). Die Prokura der Susy Thanhoffer ist erlo-schen. Neue Geschäftsadresse: Solothurnerstrasse 48.

5. Mai 1981 Farben Graber, in O I t e n (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1971, S. 2054).

 Mail 1981
 Albert Studer, in Hägendorf (SHAB Nr. 79 vom 4, 4, 1963, S. 973). Geänderte Geschäftsnaur: Handel mit Lebensmitteln, Wein und Spirituosen. Einzelunterschrift ist erteilt an Magdalena Studer-Büro Stadt Solothurn Müller, von und in Hägendorf.

2. Mai 1761 Frau Studer-Kamber, in 11 a u e n s te i n - 1 f e n t h a l , Restaurant «zur Sonne» (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1940, S. 1474). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. Mai 1981 Gottfried Studer, Inh. A. Hodel, in Hägendorf, elektromechanische Werkstätte mit Wicklerei (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 584). Einzelunterschrift ist erteilt an Elsbeth Hodel, von Hägendorf und Uffussen, in Hägendorf. Der Inhaber Alois Hodel ist nun auch Bärger von Hägendorf.

5. Mai 1981

5. Mai 1981

GKB Gritter & Co - Korrosions- und Bautenschutz, in K a p.p.e.l.
Hochhaus 14/56. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: I. Mai 1981. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift
zu dreien: Charles Grütter, Marius Grütter, beide von Roggwil BE,
in Kappel SO, und Katharina Fürst, von und in Gunzgen. Ausführung von Beschichtungs- und Isolationsarbeiten auf Metall. Holz,
Beton und Mauerwerk.

5. Mai 1981
Carrosserie Gebr. Schenker, in Schönenwerd. Gösgerstrasse 38. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. April 1970. Gesellschafter. in Gretzenbach. und Willy Schenker, in Eppenberg-Wöschnau, beide von Walterswil SO. Betrieb einer Carrosseriewerkstatt.

5. Mai 1981
Garage Schenker, in Däniken (SHAB Nr. 210 vom 9, 9, 1974, S. 2445). Einzelunterschrift ist erteilt an Heinz Schenker, von Walterswil SO, in Däniken.

5. Mai 1981 Willy Kuhn, Music- & Showbusiness, in Olten (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1977, S. 1619). Neue Geschäftsadresse: Tannwaldstrasse 68. 5. Mai 1981 Blumen Lehmann Inhaberin Lotti Lehmann, in Olten (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 624). Die Firma lautet nun: Blumen Leh-

Mai 1981

Ski- & Tennis-Shop Kaltenbach, in Trimbach (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977. S. 2791). Da das Geschäft nicht zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

5 Mai 1981

J. Mai 1791 H.P. Laek Garage, in G u n z g e n. Mittelgäustrasse 312. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hanspeter Lack, von Kappel SO, in Gunzgen. Betrieb einer Garage, Handel mit Automobilen. 5 Mai 1981

J. Mai 1961 Rita Kamber-Dubach, in Wangen bei Olten. Dorfstrasse 66. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung gemäss Art. 167 Abs. 1 ZGB: Rita Kamber-Dubach, von Hauenstein-Ifen-thal, in Wangen bei Olten. Betrieb des Restaurants Wachtstube.

S. Mai 1981

Beton-Außereitungsanlage Jakob Fritschi, in Olten (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1961. S. 1792). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden durch die «Jakob Fritschi Beton AG», in Wangen bei Olten, übernommen.

5. Mai 1981 J. Laing & Co, in Olten, Ringstrasse I, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 5. Mai 1981. Unbeschränkt haftender Gesellschafter. Johannes Ludwig Nikolaus Laing, deutscher Staatsangehöriger, in Kitzbühl (A); Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Jost Bitterli, von Wisen SO, in Olten, der Einzelprokura führt. Verwaltung von Beteiligungen und Bestiligungerschien an Gesellschaften. teiligungsrechten an Gesellschaften.

5. Mai 1961 Rudolf Aberegg, in Olten, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3292). Der Inhaber Rudolf Aberegg und die Prokuristin Alice Aberegg-Käser sind auch Bürger von Olten.

5. Mai 1761 Walter Trachsel, Transportunternehmung, in Schönenwerd (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1976, S. 3256). Der Inhaber Walter Trachsel und die Prokuristin Ruth Trachsel-Sutter wohnen nun in Schönenwerd

5. Mai 1981

Savo-Agentur A. Kissling, in Olten (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1976, S. 3255). Der Inhaber Arno Kissling wohnt nun in Bin-ningen. Neue Geschäftsadresse: Meierhof 7/12.

J. Mai 1961 Linus Dobler, in O I ten (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1965, S. 3564). Der Inhaber Linus Dobler ist nun Bürger von Mümliswil-Ramiswil und Olten. Geänderte Geschäftsnatur: Buch- und Offsetdruck. Mai 1981

5. Mai 1981 Landwirtschaftl. Genossenschaft Winznau, in Winznau (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977. S. 1327). Präsident Karl von Felten ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Isidor von Felten ist nun Präsident der Verwaltung und zeichnet weiterhin kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier der Verwaltung.

skr der Verwaltung.

5. Mai 1981

Copy Corner GmbH, in O I t e n. Dienstleistungsbetrieb für Reproduktionen aller Art (SHAB Nr. 86 vom I 4. 4. 1978. S. 1147). Geschäftsführer und Gesellschafter Erich Spitt wohnt nun in Lopagno. Neues Geschäftsdomizil: Aarauerstrasse 78/80.

5. Mai 1981 Emil Widmer AG, in Schönenwerd, Fabrikation von Metallwaren (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 885). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

Mai 1981

5. Mai 1981 Schneeberger Isolierstoffe AG, in Dulliken (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3040). Viktor Schneeberger ist nicht mehr Delegierter, bleibij jedoch Präsident des VR (Verwaltungsrates) und führt weiter-hin Kollektivnuterschrift zu zweien. Neu ist Direktor mit Kollektiv-unterschrift zu zweien: Kurt Rietmann, von Flüden, in Aarau. Die Kollektivprokura zu zweien des Urs Bütüker gilt unn ohne die Be-schränkung auf Mitunterzeichnung durch ein Mitglied des VR. Kol-lektivprokura zu zweien führen neu. Urs Hässig, von Schaffhausen und Schänis, in Schaffhausen, und René Huber, von Zürich, in Lostorf, Die Prokura des Gerold Sager ist erloschen.

Imma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Mai 1981

W. Rettenmund, in Niedererlinsbach. Betrieb einer Garage und mechanischen Werher Rettenmund. in Niedererlinsbach. Betrieb einer Garage und mechanischen Werkstatt: Verkauf. Reparaturen und Service von Autos und Landmaschinen. Betrieb des Restaurants Brauerei.

5. Mai 1981

Michenossenschaft Walterswil, in Walterswil (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976. S. 1945). Vizepräsident Theodor Barmettler ist aus der Verwaltung ausgeschieden: seine Unterschaft ist erloschen. Das bisherige Mitglied der Verwaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident derselben; er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar der Verwaltung.

5. Mai 1981

Michenossenschaft Walterswil, in Walterswil (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976. S. 1945). Vizepräsident Theodor Barmettler ist aus der Verwaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident derselben; er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar der Verwaltung.

5. Mai 1981

Michenossenschaft Walterswil, in Walterswil (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976. S. 1945). Vizepräsident Theodor Barmettler ist aus der Verwaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident der Verwaltung und Schwander. Versaltung ausgeschieden: seine Unterschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident der Verwaltung und Schwander. Versaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident Theodor Barmettler ist aus der Verwaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident Theodor Barmettler ist aus der Verwaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident Theodor Barmettler ist aus der Verwaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident Theodor Barmettler ist aus der Verwaltung Hans Kupferschindi-Schwander, von Sumiswald, in Walterswil SO, ist nun Vizepräsident Theodor Barmettler ist

5. Mai 1981 Baugesellschaft Hallgarten AG, in Solothurn, Erwerb und Verkauf sowie Überbauung, Vermietung, Verwaltung und Verpachtung eigener Grundstücke (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4141). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Grenchen (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1271) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. April 1981
Transinter Management and Trading Ltd, in Basel, Freiestrasse 52. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 4. 1981. Zweck: Erstellung, Verwaltung und Vertrieb von Liegenschaften. speziell im arabischen Raum, Handelsgeschäfte und Finanzierungen. Grundkapital: Fr. 200 000, wovon Fr. 40 000 ilberiert, 200 Inhaeraktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Roderik Laurence Doble, britischer Staatsangehöriger, in Chislehurst, Kent (GB). Präsident; Dr. Josy Petitjean, von und in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien.

4. Mai 1991 Ideal Job Conseils en personnel SA, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2769), mit Hauptsitz in Lausanne. Unterschrift zu zweien neu: Pierre Dubs, von Affoltern am Albis, in Chavannes-près-Renens, Vizedirektor.

4. Mai 1981 Ernst Reinhardt Verlag AG, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 446). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zuge-stimmt haben, wird die Firma gelöscht.

4. Mai 1981

Berichthaus Immobilien AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 57 vom 11.3.) 1981, S. 771). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

4. Mai 1981 Rebona AC

4. Mai 1981 Rebona AG, in B a s e I, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2901). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 26. 2. 1981. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eid-genössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Ba-sel-Stadt fehlen.

sel-Stadt fehlen.

4. Mai 1981

Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Basel, Bauelemente in Holz usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3376), mit Hauptsitz in Altstätten. Unterschrift Viktor Kühnlein, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Dr. Hans Bergmaier, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zweien. Dr. Hans Rudolf Niggli, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Thomas Gerosa, Prokurist, wohnt nun in Balgach.

4. Mai 1981

4. Mai 1981 Lehmann AG, Zweigniederlassung in Basel, Zentral-heizungsfabrik usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1892), mit Hauptsitz in Zofingen. Prokuren Fritz Färber und Peter Kessler er-loschen. Prokura zu zweien neu: Andreas Hänzi, von Safnern, in Liestal.

Liestal.

4. Mai 1981

Trans-Mediterranean Airways S.A.L., Beyrouth, Filiale Basel, in B a sel, Luftransporte (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3349). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Beirut (RL). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Georges Abu Haidar, infolge Todes. Verwaltungsratsmitglied neu: Susan Abu Haidar, libanesische Staatsangehörige, in Beirut (RL). Unterschrift Ali Hamdi Kombargi, Direktor, erloschen. Einzelunterschrift neu: Tony N. Azar, libanesischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, Direktor.

allgehoriger.

4. Mai 1981

Wampex AG, in B a s e I, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1, 1979, S. 184). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ursus Viktor Küng. Silverius Basilius Vögtli, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

Handelsschulen Huber & Co. und Widemann AG Inhaber Rémy Meyer, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4104). Pro-kura Christoph Rollé erloschen.

4. Mai 1981

Walter Wurster, Architekt BSA, in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 425). Beim Inhaber, Walter Wurster, ist der Allianzname Raguse weggefallen.

4. Mai 1981

4. Mai 1961 Zoologischer Garten Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3439). Domizil nun: Binningerstr. 40. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dietrich Sarasin, infolge Todes.

4. Mai 1981 4. Mai 1981 Kreis & Co. AG, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1152). Paul Hug, Prokurist, wohnt nun in Lupsingen.

4. Mai 1981

Perfluktiv Consult AG, in Basel, Beratung von Lizenznehmern von Perfluktiv-Verfahren usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 43). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Heinrich Stettbacher, Vizepräsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Heini Zogg, von Wartau und Glarus, in Glarus.

Worner Guggenbühl Radio + Television, in B a s e l , Stöberstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Guggenbühl, von und in Basel. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Susanne Guggenbühl, von und in Basel. Handel mit sowie Reparatur-Service für Radio- und Fernsehapparate, ferner Installation von Radio- und

4. Mai 1981

4. Mai 1791 Shipmar AG, in Basel, Schiffe usw. (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 758). Domizil nun: Marktgasse 6. Direktor mit Einzel-unterschrift neu: René Mägli, von Welschenrohr, in Binningen.

4. Mai 1981

Toja Schiffahrt AG, in B a se l. Hirschgässlein 40, bei Prahimex Trading AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30, 4. 1981. Zweck: Betrieb der Binnenschiffahrt, Kauf, Verkauf, Miete und Vermictung von Schiffen aller Art. Die Gesellschaft kann Handels- sowie Umschlags- und Speditionsgeschäfte lätigen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwältungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Marianne Baas, von Bronschhofen, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift: Wiardus van der Voort, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

# Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

4. Mai 1961 J. Blumer AG., Holzbaugeschäft, in Waldstatt (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1977, S. 1968). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1981 wurde das

Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 325 000 erhöht, durch Ausgabe von 125 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 325 000, eingeteilt in 325 Namenaktien zu Fr. 1000. Jakob Blumer-Schoch, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist infolge Todes suus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Blumer, von Schwanden GL und Waldstatt, nun in Herisau, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident des VR; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Werner Zellweger, von Trogen, in Waldstatt.

Mai 1981
 Adalbert Schmid-Straub, in Heiden, Café-Konditorei (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2321). Der Allianzname Straub entfällt. Die Firma lautet nun: Adalbert Schmid.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

FAP-Frangenberg-Airless-Produktion, in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Wolfgang Frangenberg, deutscher Staatsangehöriger. in Rorschacherberg. Herstellung von Airless-Farbspritz-anlagen und Zubehör. Wiesenstrasse 12, 9400 Rorschacherberg.

5. Mai 1981

5. Mai 1981 Playmont AG, St. Gallen, in St. Gallen. Vertrieb von und Handel mit elektronischen Spielgeräten usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3828). An der Gencralversammlung vom 22. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital wurde von Fr. 100 000 unf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen. voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationsnülchtigen Tassachen pflichtigen Tatsachen.

Mai 1981
 Fournier- und Sägewerk Sevelen A.G., in Sevelen (SHAB Nr. 8 vom 11. l. 1973, S. 80). Das Verwaltungsratsmitglied Giuseppe Quirici wohnt nun in Schaan (FL).

5. Mai 1981
Beri Peter Bennesch und Salvatore Rizza, in Jon a. Peter Bennesch, berl Fette Bennesen, die Galwoffe Nizza, ilf 3 o n.a. Fette Bennesen, britischer Staatsangehöriger, in Jona, und Salvatore Rizza, italienischer Staatsangehöriger, in Rapperswil SG, sind unter obiger Firma eine Kollektwigesellschaft eingegangen, welche am I. Februar 1981 ihren Anfang nahm. Einzelprokura wurde erteilt an Jana Bennesch-Zahradkä, britische Staatsangehörige, in Jona. Gipsergeschäft. St. Gallerstrasse 131, 8645 Jona.

5. Mai 1981

Josef Giezendanner, in E b n a t - K a p p c l , Betrieb einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1975, S. 2142). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Autos.

5 Mai 1981

J. Mai 1991 Jakob Kuratli, in Ebnat-Kappel, Baugeschäft (SHAB Nr. 119 vom 24.5. 1963, S. 1525). Die Geschäftsnatur lautet nun: Baugeschäft und Betrieb eines Restaurants.

5 Mai 1981

Chr. Hirschl, in Weite, Gemeinde Wartau. Inhaber der Firma ist Christisan Hirschl, von Schangnau, in Weite, Gemeinde Wartau. Handel mit und Reparaturen von Land-, Forst- und Gärtenmaschinen. Grünfeldweg, 9476 Weite.

5. Mai 1981 Koller, in Balgach. Inhaber der Firma ist Erich Koller, von Appenzell, in Balgach. Drogerie. Hauptstrasse 46, 9436 Balgach. Mai 1081

Mai 1981
 Johann Hartmann, Steinbruch & Transporte Inh. Frau E. Hartmann, in Eb n at - K appcl (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1964, S. 2877). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Diese Filma ist mioge Augace des Geschaftes choscheil.

5. Mai 1981

Werner Baumgartner-Meier, bisher in T h a l , Restaurant-Hotel-Betrieb (SHAB Nr. 7l vom 26. 3. 1973, S. 801). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Lie stal (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1342) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

S. Mai 1981 Ernst Weier-Egli, in Will. Gasthof «zum Rössli» (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1953, S. 2891). Diese Firma ist infolge Todes des Inha-bers erloschen.

# Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung GWU – Gesellschaft für wirtschaftliche Unternehmensführung – AG, in Arosa (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2187). Das Aktienkapital-von Fr. 50 000 ist in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt und nicht in Namenaktien.

4. Mai 1981 Silvio Tettamanti AG, in Landquart, Gemeinde 1 g i s., Tiefbau-arbeiten usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1062). Neues Domi-zii: Stationsstrasse 117B, 7206 Igis.

4. Mai 1981 Soundefenee SA, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1864). Neues Domizil: c/o Dr. Theo Portmann, Ottostrasse 20, 7000 Chur.

Textron Atlantic AG, in C h u r, Beteiligungen usw. (SIIAB Nr. 238 vom I0. I0. 1980, S. 3317). Statuten revidiert am: 24. April 1981. Neuer Firmaname: Talon Atlantic AG (Talon Atlantic S.A.) (Talon Atlantic Ltd.).

4. Mai 1981 Guido Oprandi, in La Punt-Chamues-ch, Bauunterneh-mung (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 45). Diese Firma wird infolge Aufgabe der Unternehmung gelöscht.

4. Mai 1981

Vereinigung Rudolf Steiner-Schule Chur, in Chur, Verein (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3633). Dr. Markus Christoffel, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Kassierin ist Irene Hassler, von Praden, in Chur, Präsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit der Aktuarin oder Kassierin.

Attuarin oder Kassierin.

4. Mai 1981

Landwirtschaftliche Genossenschaft Heiden, in Heiden (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1971. S. 1158). Ernst Graf, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar wurde gewählt: Hans-Ruedi Bernegger, von Sax, Gemeinde Sennwald, in Heiden.

4. Mai 1981

Attuarin oder Kassierin.

4. Mai 1981

Aktuarin oder Kassierin.

4. Mai 1981

Autoraparaturverkstätte und Autospenglerei, Sie betreibt den Aktuar wurde gewählt: Hans-Ruedi Bernegger, von Sax, Gemeinde Sennwald, in Heiden.

4. Mai 1981

Autoraparaturverkstätte und Autospenglerei, Sie betreibt den Geschäfte und kanner Grundeigentum erwerben und veräussern, ein Heiden.

4. Mai 1981

Autoraparaturen Mai 1981

Autoraparaturen Schafte und kanner Grundeigentum erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu 1981

Aktuarin oder Kassierin.

4. Mai 1981

Autorapare und Autospenglerei Camenisch AG, in Felsberg, Neue Schäfte und Autospenglerei. Sie betreibt den Aktiengevellschaft gemäs Stachenina Grundeigentum erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu 1981

Autorapare und Autospenglerei Camenisch Oog, in Felsberg, Neue Schäfte und Autospenglerei. Sie betreibt den Aktiengevellschaft genäs Stachenina Grundeigentum erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu 1981

Autorapare und Autospenglerei Camenisch, Doog, ongeteilt in 100 Inhaberaktien zu 1981

4. Mai übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma Oskar Camenisch, Dorfgarage, Felsberg, das gesamme Garage- und Autospenglereigeschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 1. Januar 1981, wonach die Aktiven Fr. 162 279-10 und die Passiven Fr. 26 804.45 betragen. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 135 474.65 werden Fr. 90 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 oder mehreren Mitgliedern, nämlich: Oskar Camenisch, von Mathon, in Chur, einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Domizil: Rheinstrasse, 7012 Felsberg.

4 maggio 1981 Repromek A.G., in Coira, partecipazioni, ece. (FUSC del 24.8. 1976, p. 2429). Nuovo recapito. c/o Dott. Theo Portmanu, Ottostrasse 20, 7000 Coira.

Ottostrasse 20, 7000 Coira.

5. Mai 1981
Gebäudereinigung E. Sieurelli AG, in D a v o s. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 24, 4, 1981. Zweck: Übernahme von Gebäudereinigungen aller Art sowie die Ausübung von Dienstleistungen, die direkt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24, 4, 1981 übernimmt die Gesellschaft Fahrzeuge und Mobilien im Gesamtwert von Fr. 20 000, welcher Betrag voll an das Aktienkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SI4AB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Denise Sicurelli-Michel, Präsidentin, und Ernesto Sicurelli-Siedhel, Präsidentin, und Ernesto Sicurelli-Biedhel, Präsidentin, und Ernesto

5 maggio 1981 Resan A.G., in Coira, immobili, ecc. (FUSC del 31. 12. 1975, n. 304. p. 3461). Nuovo recapito: c/o Dott. Theo Portmann, Otto-strasse 20, 7000 Coira.

5. Mai 1981

Verein der heiligen Familie, in Wil (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981

Strasse 20, 7000 Conta.

5. maggio 1981

Strasse 20, 7000 Conta.

5. maggio 1981

New Moon Company S.A. in liquidazione, in Roveredo, titoli, new Moon Company S.A. in liquidazione, in Roveredo, new Moon Company S.A. in liquidazione, new Mo

5 maggio 1981 Iriae S.A., in C o i r a , partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 29. 12. 1980, n. 303. p. 4182). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Maigate AG (Magate S.A.), in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1973, S. 716). Öffentliche Urkunde vom 27. 4. 1981. Auflösung der Gesellschaft, Liquidation durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

5 maggio 1981 Neuzeit Finanz S.A. in liquidazione, in C o i r a . partecipazioni, ccc., società sciolta e liquidata (FUSC del 19. 9. 1980, n. 220, p. 3093). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e eantonali dato il loro consenso.

Navi Aktiengesellsehaft, in C h u r., Transporte usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2754). Neues Domizil: c/o Dr. H. Degiacomi, Hartbertstrasse 11, 7000 Chur.

Mai 1981

3. Mai 1981 Barfuss AG, Montagen und Personalvermittlung, in Bonaduz (SHAB Nr. 95 vom 24.4. 1980, S. 1353). Salomon Barfuss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Theres Schmid-Caminada, von Arbon, in Chur; sie zeichnet einzeln.

5 maggio 1981 Ninfa AG, in Co i r a , immobili, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 29, 12, 1980, n. 303, p. 4182). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Gesellsehaft für Beteiligungen und Unternehmungen der chemischen Industrie Sporie, in C h u r (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1978, S. 1378). Peter Schmidheiny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Robert A. Jeker, von Mümliswil-Ramiswil, in Bottmingen.

Mümliswii-radiiswii, in Davos, Hotel- und Restaurantionsbetriebe (SHAB Nr. 261 vom 7. 1L. 1978, S. 3444). Hansjörg Hofmann, bisher Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Anton Steek, bisher Mitglied. Neues Mitglied: Edwin Wellenzohn, von Huttwil, in Davos. Alle Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Mai 1981
 Marabi GmbH, in Liq., in Davos, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3354), aufgelöste und liquidierte Gesell-schaft. Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorlie-gen, wird die Firma gelöscht.

5. Mai 1981

5. Mai 1981 Gübelin AG, Zweigniederlassung in St. Moritz, Juwelen usw. (SIIAB Nr. 102 vom 3.5. 1978. S. 1995). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschriften von Marco Gübelin, der aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist, und von Max Illi, Direktor, sind erloschen. Die Prokuristen Werner Bolli und Felix Widmer zeichnen nun auch unter sich. Neue Kollektiyprokura zu zweien: Charles Schiffmann, von Genf und Bern, in Luzern.

5. Mai 1981 Treuland Bärtseh, in C h u r. Inhaber: René Bärtsch, von Seewis im Prättigau, in Chur. Treuhandbüro. Seilerbahnweg 8, 7000 Chur.

5. Mai 1981

Calanda Treultand AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 1.5. 1981. Zweck: Führung eines Treultand- und Revisionsunternehmens; Revisionen, Buchführungen, Bilanz- und Steuerberatung, Vermögensverwaltung, Inkasso. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt

in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunteschrift ist Beat Baikhardt, von Riein, in Chur. Domi-zil: Quaderstrasse 5, 7000 Chur.

5. Mai 1981 Caluori & Caminada, in Rothenbrunnen. Georg Caluori, von und in Bonaduz, und Gion Caminada, von und in Rhäzüns, sind un-ter dieser Firma eine Kollektivgssellschaft eingegangen, welche am 1.4. 1981 ihren Anfang nahm. Handel mit und Reparaturen von Landmaschinen. Hauptstrasse, 7405 Rothenbrunnen.

# Aargau - Argovie - Argovia

5. Mai 1981
E. Hofmeier AG, in Schöftland, Picardiestrasse 144, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 5. 1981. Zweck: Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb grafischer Erzeugnisse sowie Betrieb einer Buchbinderei. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Erich Hofmeier, Präsident, und Elisabeth Hofmeier, beide von Gempen, in Seon, mit Einzelunterschrift.

Einzelunterschrift.

5. Mai 1981
Fischer AG Ingenleurbüro, in Windisch, Steinackerstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 4. 1981. Zweck: Ingenieurbüro für Projektierungen, Entwicklungen, Konstruktionen für Maschinen- und Apparatebau und Energiechnik; Handel mit entsprechenden Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationstrans: Grans SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Ernst Fischer, von Volketswil, in Windisch, mit Einzelunterschrift schrift.

Schnit.

S. Mai 1981

Wyna-Vermögensverwaltungs-AG, bisher in A a r a u (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3962). Sitzverlegung nach Z u g (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1270). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1981 R. Trei & E. Moser AG, in A a r a u . Architektur- und Planungsbü-ro (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1976. S. 1935). Prokura zu zweien neu: Josef Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf, in Aarau, und Anita Ba-der, von Oberbuchsiten und Holderbank SO, in Küttigen.

5. Mai 1981

Frei & Moser Immobillen AG, in Aarau (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1977, S. 2253). Prokura zu zweien neu: Josef Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf, in Aarau, und Anita Bader, von Oberbuchsiten und Holderbank SO, in Küttigen.

5 Mai 1981

5. Mai 1981 Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgenossenschaft Neuenhof, in Neuenhof (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292). Aus Vorstand ausgeschieden: Heinrich Kriesi, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier neu: Hans Schaffner, von Reichenbach im Kandertal, in Neuenhof, bisher Mitglied, nun Vorstandsvizepräsident.

5. Mai 1981 Intercorn – H. Strittmatter AG, in Oberentfelden (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1620). Prokura Reto Müller erloschen.

5. Mai 1981 IC-Immobilien und Verwaltungs AG, in Oberentfelden (SHAB Nr. 162 vom 14.7. 1980, S. 2361). Prokura zu zweien neu: Freddy Blatter, von Walzenhausen, in Zumikon.

S. Mai 1981
Welnbaugenossenschaft Kirchdorf, in Obersiggenthal (SHAB Nr. 14 vom 20.1. 1981, S. 194). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsteuerschafte.

Mai 1981

5. Mai 1981 Raiffeisenkasse Sulz, in Sulz, Genossenschaft (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2156). Aus Vorstand ausgeschieden: Walter Stäuble, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Otto Kalt, von und in Sulz AG.

Haus & Herd Baden, in B a d e n, Immobilientreuhandbüro usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2236). Prokura Hans Weber erloschen.

5. Mai 1981

3. Mai 1961 Sontec AG, bisher in Wettingen, wärme- und kältetechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3093). Statutenän-derung: 27. 4. 1981. Sitz nun: Baden, Zürcherstrasse 4.

# Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 maggio 1981
Cherasca S.A., precedentemente in S an Vittore, compra-vendita titoli, ecc. (FUSC del 16, 6, 1972, n. 139, p. 1575). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 28, 4, 1981, la società ha deciso di trasferire la sua scée sociale a G i u b i a s c o. Gli statui originali del 29, 5, 1972 sono stati modificati di conseguenza il 28, 4, 1981. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili. Capitale sociali: fr. 500 con suddiviso in 100 azioni da fr. 500 ciascuna, nominative, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri. Remo Storni, dimissionario, non è più amministraziore unico e la sua firma è estinta. Luciano Ranzoni, da c in Magadino, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: piazza Pedroli 4. 4 maggio 1981

4 maggio 1981 SDPA S.A. (Società di Documentazione e Produzione Artistiche), in SDPA S.A. (Società di Documentazione e Produzione Artistche), in Gi u bi as co. i niziative in campo muscografico, ecc. (FUSC del 15, 9. 1977, n. 216, p. 3001). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 23.4. 1981, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale SPDA S.A. (Società di Documentazione e Produzione Artistlehe) In Ilquidazione; chominata liquidatrice la società Confinanz SA con sede in Giubiasco. Libero Oligiati, dimissionario, non è più amministratore unico c la sua firma è estinta.

4 maggio 1981 Fabbrica Tabacchi Brissago, in Brissago, i fabbricazioni tabacchi. ecc. (FUSC del 15. 7. 1980, n. 163, p. 2374). Augusto Bernasconi, di-missionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata.

d'anaggio 1981

Garage Mario Regusci, in Ascon a. Titolare è Mario Regusci, da Giubiasco in Ascona. Scopo: l'esercizio di un garage in genere, in particolare l'acquisto, la vendita e le riparazioni di autoveicoli. Recapito: via al Pascolo.

A maggio 1981 Società di Banca Svizzera, succursale di Locarno (FUSC del 5. 11. 1980. n. 260, p. 3620), società anonima con sede principale a Basilea. A Hubert Baschnagel, da Eggenwil in Geroldswil, e ad Alberto Togni, da Bignasco in Küsnacht ZH, è conferita la firma collettiva a due.

tettiva a due.

4 maggio 1981

Verlag Schoeller & Co., in A s c o n a , editoria, società in accomandita (FUSC del 25. 2. 1980, n. 46, p. 630). Il socio accomandante willy Droemer è uscito dalla società; la sua firma e la sua accomandita di fr. 27 000 sono estinte. Dieter Von Holtsbrinck, cittadino germanico in Stuttgart (D), è entrato quale nuovo socio accomandante con una accomandita di fr. 27 000; egli è nominato procuratore con firma individuale. La firma di Heide Porta è cancellata.

4 maggio 1981 Trotta Luigi, in Locarno. Titolare è Luigi Trotta, cittadino italia-no in Locarno. Scopo: impresa costruzioni. Recapito: via Pedra-monte 4.

Walo Bertschinger Holding AG, in Gerra (Gambarogno), partecipazioni, ecc. (FUSC del 19. 9. 1979, n. 219, p. 2999). Con decisione assembleare del 29 aprile 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 2 000 000 a fr. 4 000 000. mediante l'emissione di 4000 nuove azioni nominative fr. 4000 000, mediante l'emissione di 4000 nuove azioni nominative da fr. 100 cadauna, e di 1600 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, an interamente liberate mediante compensazione di crediti. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche su un punto non soggetto a pubblicazione. Il capitale sociale ammonta ora a fr. 4000 000, suddiviso in 8000 azioni nominative da fr. 100 cadauna e 3200 azioni nominative da fr. 1000 cadauna con marion Mathys nata Bertschinger, da e in Zurigo, è nominata nuovo membro con firma collettiva a due.

membro con firma collettiva a due.

5 maggio 1981

Cooperativa Case Unifamiliari Squadra dei Chiossi, in Locarno. Società cooperativa Constatuti del 9 aprile 1981. Scopo: estendere la proprietà di case d'abitazione. Favorire il benessere materiale e sociale dei propri soci e servire la comunità esercitando l'autotutela collettiva. Valore nominale delle quote sociali: fr. 200. 1 soci rispondono inoltre solidalmente ei tilimitatamente di tutti gli obblighi della Cooperativa e si impegnano e eseguire versamenti suppletivi fino a un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale qualora risulti dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale. Pubblicazioni: sul FUSC. Comitato di direzione: di 5 membri. Attualmente: Urirch Maeder, da e in Tremona, presidente: Andrea Maeder, da Tremona in Maggia, vice-precidente: Angelo Pedrini, da Osco in Maggia, segretario, Enzo Nicora, da Orselina in Tegna, cassiere. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del cassiere. Recapito: via Vallemaggia 15.

5 maggio 1981

capito: via Vallemaggia 15.
5 maggio 1981
Charteonsult S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9 aprile 1981. Scopo: servizi e consulenze di ogni genere nel settore armatoriale e marittimo, ivi compresi noli marittimi e la gestione finanziaria e di marketing nello stesso settore. La società potra svolgere ogni genere di attività finanziaria o commerciale. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano, amministratore unico con firma individuale. Recapito: Cà Nôva, via Ramogga 14. mogna 14.

smagna 14.

5 maggio 1981

Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Losone, s u c c u r-sa 1 e (agenzia) in L o s o n e. Sotto questa ragione sociale la Banca dello Stato del Cantone Ticino, con sede in Bellinzona, avente per scopo di favorire lo sviluppo economico del Cantone prestando specialmente i propri servizi al commercio, all'industria, all'artigianato e all'agricoltura, inscrittu nel registro di commercio di Bellinzona in data 24 dicembre 1915 (ultima pubblicazione sul FUSC del 29. 1. 1981, n. 22, p. 305), con decisione del consiglio d'amministrazione del 18 marzo 1981, ha costituito un'agenzia a Losone. L'agenzia è vincolata dalla firma collettiva a due di: Ferruccio Pelli da Aranno in Lugano, presidente; Franco Gianoni, da e in Grosca, vi-ce-presidente; Giuseppe Maino, da e in Mendrisio, segretario; Piergiorgio Marlini, da e in Minusio, e Carlo Bonetti, da Piazzogna in Bellinzona, membri; Dott Romano Mellini, da Locarno in Bellinzona, direttore: Claudio Generali, da Giornico in Gentilino, e Giancarlo Taminelli, da e in Giubiasco, direttoriaggiunti; Sergio Beltraminelli, da e in Bellinzona; Piero Conti, da Lugano in Bellinzona. e Romano Massera, da Isone in Cadenazzo, vice-direttori; Dott. Germano Cauzza, da Cevio in Lugano, Sergio Mondada, da e in Minusio: Giorgio Soldati, da Coldrerio in Novazzano, Bruno Bianconi, da Mergoscia in Minusio; Pio Sasselli, da Ascona in Losone; Marco Tommasina, da e in Vira (Gambarogno); Fausto Bacchetta, da Astano in Minusio e Carlo Catti, da e in Locarno, procuratori; Remo Fornera, da e in Losone, gerente-procuratore agenzia di Losone. Recapito: via Locarno 102.

Ufficio di Lugano

Rettifica

Corner Banca S.A., in Lugano (FUSC del 4.5. 1981, n. 100, p. 1410). Cognome esatto: Giancarlo Martinelli e non Marinelli ome erroneamente pubblicato.

5 maggio 1981

Open Servlee S.A., in Lugano, prestazione di servizi contabili, ecc. (FUSC del 20.3. 1981, n. 65, p. 877). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Danilo Crivelli, da Gandria in Melide, presidente; Dott. Aurelio Cresta, di nazionalità italiana in Milano, amministratore delegato; Dott. Giancario Foscale, di nazionalità italiana in Milano, amministratore delegato; Dott. Grancario Foscale, di nazionalità italiana campinistratore delegato. ministratore delegato, Dott. Caincario Foscale, di nazionalita talia-ai m Milano, amministratore delegato; Remigio Pozzi, da e in Savo-sa, membro; Dott. Renzo Rezzonico, ora in Muzzano, già ammini-stratore unico, ora membro. La società è vincolata dalla firma indi-viduale degli amministratori delegati e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

S maggio 1981

Burroughs (Schwelz) AG, Zweignlederlassung Lugano, in Lugano, vendita di computers, ecc. (FUSC del 27, 9.1979, n. 226, p. 3077), società anonima con sede principale a Zurigo. La tirna di Anton Fanger, già direttore, è estinta. Peter Bütikofer, da Ersigen in Adliswil, è stato nominato direttore con firma collettiva a due.

5 maggio 1981 Idealeolor di Antonio De Rosa, in Massagno, via Tesserete 3. Titolare: Antonio De Rosa, di nazionalità italiana in Massagno. Impresa di pittura e tappezzeria.

5 maggio 1981

5 maggio 1981
Constructa Società generale di costruzioni S.A., in L u g a n o , opere del genio civile, ecc. (FUSC dell'8. I. 1976. n. 5, p. 46). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 3. 3. 1981 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto. La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 5. 3. 1981 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 dell'ORC.

appirazione et siposazioni di Santa di Articoli turistici, ecc. (FUSC del 20. 5. 1977, n. 116, p. 1653). Roberto Verga, dimissionazio, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Mauro Moroni-Stampa, da e in Lugano. Nuovo recapito: via Lavizzari 3.

5 maggio 1981

5 maggio 1981. Valfeltro S.A., in Lugano, commercio di materiali sintetici, ecc. (FUSC del 6, 5, 1981, n. 102, p. 1450). Nuova ragione sociale: Valfeltro Nova S.A. Nuovo scopo: l'importazione de esportazione di atticoli vari, in particolare nel campo dell'abbigliamento e dell'attrezzatura sportiva, nonché lo smercio. Statuto modificato: 4, 5, 1981. Bruno Cerruti, di nazionalità italiana in Imperia (1), è stato nominato direttore con firma individuale.

direttore con firma individuale.

5 maggio 1981
Finelaro S.A., in L u g a n o , piazza Monte Ceneri 9, c/o avv. Fiorenzo Perucchi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 5. 1981. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento e alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto o in parte del capitale e la gestione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: 1 o più membri. amministratrice unica con firma individuale è: Fiorenza Corti nata Lotti, da Canobbio in Breganzona.

Ufficio di Mendrisio

5 maggio 1981

5 maggio 1981 Transpharma S.A., in C h i a s s o , la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 17, 7, 1980, n. 165, p. 2406). In scioglimento: 29, 4, 1981, Nuova ragione sociale: Transpharma S.A. in liquidazione. A liquidatrice è stata nominata la Reviconsult S.A.. in Chiasso. Dott. Paolo Rossi non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Reviconsult S.A.. via Livio 5, 6830 Chiasso.

obsolutinasso.

5 maggio 1981

Proselec S.A., in Ligornetto, la produzione, il commercio e la rappresentanza di macchine e strumenti scientifici, ecc. (FUSC del 7.8. 1980, n. 183, p. 2653). Paolo Lambertini, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Emilio Bertschinger, da Wetzikon in Greiferse andividuale.

S maggio 1981, in C h i a s s o , lo studio, la progettazione e la realizzazione di impianti industriali, ecc. (FUSC del 24. 6. 1980, n. 145, p. 2149). Walter Greuter, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. La società è ora senza amministrazione.

Smaggio 1981

Serfonetto S.A., in Morbio Inferiore, pulizia a secco di vestiti, ecc. (FUSC del 16. 4, 1974, n. 87, p. 1005). La società è cancellata per trasferimento della sede a Meyrin (FUSC del 24. 10. 1980, n. 250, p. 3482).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Echallens

5 mai 1981

Sindrec S.A., à Morrens (FOSC du 28, 2, 1979, p. 650). Nouvel administrateur est Frédéric Dietrich, de Zurich, à Prilly, avec signature individuelle.

Bureau de Lausanne

l'Alla Femière S.A., à L a u s a n n e, commerce de fromages et beur-res (FOSC du 6. 2, 1979, p. 386). La signature de Jean Rodondi est radiée. Daniel Roch, dont la procuration est éteinte, est nommé di-recteur et continue à signer collectivement à deux.

S.I. La Renchette, à L a u s a n n e , société anonyme, opérations im-mobilières (FOSC du 13, 5, 1980, p. 1620). Henri Courvoisier et Pierre Guignard ne sont plus administrateurs; leur signature est ra-diée. Scul administrateur avec signature individuelle: Francis Wannier, de Soyhières, à Courtételle.

nier, de Soynieres, a Courteleile.

4 mai 1981

Siegfried Keller S.A., succursale de Pully (FOSC du 5. 6. 1979, p. 1792). fabrication et vente de produits techniques et chimiques, avec siège principal à Wallisellen. La succursale est également engagée par la signature individuelle du directeur Otto Strebel, de Mägenwil AG, à Dübendorf.

4 mai 1981

4 mai 1961 J. J. Derendinger S. à r. l., succursale de Renens, à R e n e n s (FOSC du 23, 4, 1981, p. 1254), fabrication et commerce de matériel pour freins, embrayages, joints, avec siège principal à Dietlikon. La pro-curation d'Armand Weider est éteinte.

Industrisalg S.A., à Lausanne, vente d'articles industriels (FOSC du 26, 2, 1971, p. 462). Nouvelle adresse: avenue de Cour 115.

4mai 1981 **Gustave Randin**, à La u s a n n e , caserne de la Pontaise. Titulaire: Gustave Randin, de Rances, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Cantine de la Caserne».

4 mai 1981

Stanton S.A., à L. a u s. a n. n. e., fabrication et commerce d'appareils
photographiques (FOSC du 10. 4. 1981, p. 1129). Statuts modifiés le
29 avril 1981. Nouveau but: fabrication et commerce de produits et
appareils photographiques, héliographiques, bolographiques, graphiques et leurs dérivés; conseils y relatifs en matière publicitaire.

4 mai 1981

Joie d'apprendre, Chantal Moinat, à Romanel-sur-Lau-sanne, Bellevue 3. Titulaire: Chantal Moinat, de France, à Ro-manel-sur-Lausanne, épouse autorisée de Maurice. Commerce et re-présentation de livres instructifs pour enfants.

4 mai 1981
S.I. Praz-Pélisson S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2859). Date de la dissolution: 28 avril 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale S.I. Praz-Pélisson S.A. en liquidation par Fernand Pfefferlé, de Sion, à Lausanne, nommé liquidateur avec signature individuelle. Jean-Daniel Bujard n'est plus administrateur; as signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue Beau-Séjour 28 (chez Fiduciaire F. Pfefferlé).

4 mai 1981
Mauerhofer et Zuber, Entreprises électriques, Société Anonyme, à Renens (FOSC du 16.8.1979, p. 2641). Le directeur-adjoint Jean-Philippe Zuber, actuellement à Lausanne, est nommé administrateur et directeur et signe désormais individuellement.

trateur et directeur et organ decomman de 4 mai 1981. Idoe S.A., à L a u s a n n e , rue Caroline 9. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mai 1981. But: forage à l'étranger, notamment pétrolier et hydraulique; commerce et services y relatifs. Capital: fr. 50000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Gruaz, de Carouge GE, à Lausanne.

5 mai 1981

Sylvie Jaton-Rondeau, à Prilly, chemin de l'Ondine 8. Titulaire: Sylvie Jaton, de Peney-le-Jorat, à Prilly, épouse autorisée de Léo-pold. Commerce et représcntation de vins.

5 mai 1981

Société Immobilière Solsano-Lausanne S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4077). Nouvelle adresse: rue du Clos-de- Bulle 8 (chez Zivag Immobilien-Verwaltungs AG).

5 mai 1981

Hôtel Jan, Gloria Jan Successeur, à Lausanne (FOSC du l. 5. 1972. p. 1107) La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 mai 1981
Adia Interim S.A., à L.a. u.s. a.n.n.e., mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 27. 3. 1980, p. 1003). Hans-Ulrich Müller et Albert Rieder, tous deux dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux avec un administrateur ou le directeur. La société est également engagée par te sous-directeur Werner Hürlemann, de Herisau, à Kollbrunn, commune de Zell ZH, et par le fondé de procuration Rolf Bühler, d'Emmen, à Ipsach, tous deux signant collectivement à deux avec un administrateur ou le directeur.

5 mai 1981 Indarco S.A., à Lausanne, fabrication, vente et installation d'appareillages électriques (FOSC du 28, 4, 1981, p. 1322). La socié-té est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Claude Kassel, de Vich, à Renens.

5 mai 1981 Planidee S.A., au M o n t - s u r - L a u s a n n e , route de Lausanne 87 (chez Sindrec S.A.). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1981. But planification et réalisation de bâtiments et de complexes d'habitations. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 50 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Eichelberger, de Lausanne, à Morens VD, secrétaire; Frédéric Dietrich, de Zurich, à Prilly, vice-président; Igino Caiani, d'Italie, au Mont-sur-Lausanne, et Pierre-Henri Cuendet, de Sainte-Croix, à Reinach BL, tous avec signature collective à deux.

5 mai 1981 Carrosserie de la forêt, Louis Lavanchy, à Lausanne, route du Pavement 79. Titulaire: Louis Lavanchy, de Lutry, à Paudex. Carrosserie.

rosserie.

5 mai 1981
Ravimatie S.A., à Romanel-sur-Lausanne, commerce et service d'entretien de distributeurs à boissons (FOSC du 16, 6, 1972, p. 1577). Statuts modifiés le 28 avril 1981. Siège transfèré à Renens, chemin du Cauderey 36. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libèré. Romano Zanatti (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Le président Antonio Veglia est actuellement à Bussigny-près-Lausanne. Nouvel administrateur sans signature: Alfred Koban, de Frauenfeld, à Saint-Cierges.

5 mai 1981

5 mai 1981 Collonges-Bellevue S.A., à L a u s a n n e, opérations immobilières (FOSC du 27, 5, 1971, p. 1291). Statuts modifiés le 1er mai 1981. Ca-pital porté de fr. 361 000 à fr. 432 000 par l'émission de 71 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 432 000, divi-sé en 432 actions nominatives de fr. 1000.

o mai 1981 Gyropan diffusion S.A., à Cheséaux-sur-Lausanne, commerce de produits (FOSC du 19, 12, 1979, p. 3977). Statuts mo-difiés le 1er mai 1981. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 1000 actions nominatives de fr. 100. Capital entière-ment libéré: fr. 150 000, divisé en 1500 actions nominatives de fr. 100.

5 mai 1981
CCP Cosendai computer products S.A., au Mont-sur-Lau-sanne, activités dans le domaine de l'informatique (FOSC du 15.1.1981, p. 148). Statuts modifiés le 22 avril 1981. Administration d'un à 5 membres. Jean Schneider n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La secrétaire Myriam Cosendai signe désormais individuellement.

5 mai 1981 Corboz frères, à Oron-le-Châtel, société en nom collectif, transports en tous genres et commerce de paille (FOSC du 25. 2. 1966, p. 640). La société est dissoute depuis le ler janvier 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Partie de l'actif et du passif a été reprise par la société anonyme Corboz Frères S.A., à Oron-le-Châtel, ci-après inscrite.

5 mai 1981

5 mai 1981 Corboz Frères S.A., à Oron-le-Châtel. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 avril 1981. But: transports en tous genres, achat et vente de produits pour l'agriculture et commerce de sables et graviers. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il a été fait apport à la société de partie des actifs et passifs de la société en nom collectif «Corboz frères», à Oron-le-Châtel, radiée, sur la base d'un bilan et d'un inventaire annæsés à l'acte constitutif, bilan accusant un actif de fr. 245 050 (caisse, titres, dépôt de garantie PTT, véhicules, matériel et outillage) et un passif de fr. 95 050 (banque, créance des associés),

soit un actif net de fr. 150 000, dont fr. 149 000 imputés sur le capital social. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Louis Corboz, de Chesalles-sur-Oron, à Oron-le-Châtel, président; Michel Corboz, de Chesalles-sur-Oron, à Oron-le-Châtel, serétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Oron-le-Châtel, dans les locaux de la société.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

Heinemann Electric (Europe) S.A., au Lieu, fabrication et vente disjoncteurs et relais électriques (FOSC du 23.7. 1980, p. 2473). La signature de Georges Ottet, fondé de pouvoirs, est éteinte.

Bureau de Vevey

mai 1981

Al Bottegon S.A., à V e v e y (FOSC du 25. 9. 1980, p. 3158); points de vente pour produits alimentaires. Vahid Adibi Kordestani, d'Iran, à Montreux, est directeur signant individuellement.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 mai 1981

Jean Vallon S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane, fabrica-tion de boîtes de montres, etc. (FOSC du 12.5, 1978, no 109, p. 1500). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC.

5 mai 1981

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Der Besitzer der Namenaktien Nr. 499 und Nr. 500 nominal je Fr. 1000.– der Firma Stoba AG, in Horn, lautend auf Franz L. Stoffel, in Horn, wird aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (798¹)

9320 Arbon, den 5. Mai 1981

Gerichtspräsidium Arbon

Die Kraftloserklärung der Fr. 5000.– Obligation 64% EUROFIMA 1976–1991, Nr. 12729, mit Jahrescoupons per 20. April 1981 und fol-gende, Valoren-Nr. 10581, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 22. April 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 12. November 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt würde. (P 87/1981). (759°)

Zivilgericht Basel Prozesskanzlei

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 mai 1981 Lanière Bracelets S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 9.3. 1981, no 55, p. 744). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24.4. 1981, la société a porté son capital so-cial de fr. 200 000 à fr. 325 000 par l'émission de 125 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées, Les statuts ont été modi-fiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 325 000, entièrement libéré, divisé en 325 actions de fr. 1000 chacune, nomi-natives

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 20 000.- mit Zins bis 7%, lautend auf Leonore Menckhoff-Quincke, gestorben 12. März 1980, wohnhaft gewesen Unterer Batterieweg 35, Basel, im Grundbuch Basel-Stadt als Schuldnerin eingetragen im 1. Rang auf Sektion IV Parzelle 3028, Unterer Batterieweg 35, Basel, wird be-

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt wird der allfällige Oblinas Beschiedung des Zivingelfeitis Bass-Stadt wird der anham Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. bis 18. Mai 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, a sonst derselbe kraftlos erklärt wird. (P 89/1981) (817°)

4051 Basel, den 8. Mai 1981

Zivilgericht Basel-Stadt

Genf - Genève - Ginevra

Air Zaïre, Kinshasa, succursale de Genève, à G e n è v e (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467). succursale d'«Air Zaïre», entreprise publique ayant son siège à Kinshasa constituée par ordonnance du 5. 5. 1978 et organisée selon la joi du 6. 1. 1979. et organisée selon la loi du 6. 1. 1978.

ler mai 1981

Bijouterie J.-J. Bouvier, à G e n è v e (FOSC du 25. 1. 1980, p. 282). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation

ler mai 1981 Bijouterie-joaillerie Bernard Hayoz succ. de Bijouterie J.J. Bouvier, à G e n è v e , rue du Marché 12-14. Chef de la maison: Bernard Hayoz, de et à Genève. Bijouterie-joaillerie, achat et vente d'objets d'art, d'antiquités, de pierres précieuses et de diamants.

1er mai 1981

Sarah Browne, à Bernex, chemin des Curiades 9i. Chef de la maison: Sarah Browne, d'Irlande, à Bernex. Importation, représentation et commerce de tous produits et articles en provenance d'Irlande, principalement de saumon fumé, de cristallerie et de vête-ments

1er mai 1981

Werner Gurtner, Montres Wedo, à G e n è v e (FOSC du 25. 3. 1976, p. 827). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

ler mai 1981

M. et Mme Mastroianni, à G e n è v e , rue des Délices 3. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1981. Associés: Michel Mas-troianni et Marie Mastroianni, tous deux d'Italie, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Alimentation générale, commerce de vins et spiritueux.

ler mai 1981 Lue Mermoud, à Bernex, route de Soral 102. Chef de la maison: Luc Mermoud, d'Avusy, à Bernex. Commerce de vins.

ler mai 1981 Astrid Pécaut, à G e n è v e , rue Merle-d'Aubigné 10. Chef de la maison: Astrid Pécaut, de Sonceboz-Sombeval, à Puplinge. Débit de tabacs, vente de journaux.

ler mai 1981 Société Immobilière Avenue du Mail No 25, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.11.1980, p. 3775). Statuts modifiés le 15, 4, 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

ler mai 1981

Raeal Electronics SA, à G c n è ve (FOSC du 23, 4, 1979, p. 1262).

Par suite du transfert de son siège à F r i bo ur g, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 29, 4, 1981, p. 1342). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

for mai 1981 Saudi Finance Corporation Saudifin SA, à G e n è v e, opérations fi-nancières (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). Signature collective à deux a été conférée à Franz Maissen, de Somvix, à Genève, directeur.

Fondation pour l'aménagement de Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, fondation communale de droit public cantonal (FOSC du 29. 10. 1980, p. 3538). Statuts modifiés par la loi du 13. 11. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

ler mai 1981

Banque Privée Société Anonyme, à G e n è v e (FOSC du 20. 3. 1981, p. 878). Signature collective à deux a été conférée à Michel Zimmer-mann, de Pampigny, à Chêne-Bougeries, directeur adjoint.

Eigentümerschuldbrief lastend im 2. Rang von Fr. 10 000.- vom 28. März 1951, Beleg Serie II/5464 auf der Liegenschaft Burgunderweg 13, in Biel, Grundbuch Nr. 2829 des Herrn Gottlieb Trächsel-Siegenthaler wird vermisst.

Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publi-kation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (820')

2500 Biel, den 6. Mai 1981

Der a.o. Gerichtspräsident IV: Dick

Eigentümerschuldbrief lastend im 1. Rang von Fr. 5000.- vom 12. Dezember 1929, Bel. Serie 1/7084, zugunsten und zu Lasten der Erbengemeinschaft Roth-Raiter, auf Leubringen-Grundbuch Nr. 596, wird vermisst.

Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (8213)

Der a.o. Gerichtspräsident IV:

Es wird vermisst:

Eigentümer-Schuldbrief von Fr. 5800.-, vom 5. November 1917, BS 1/867, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Grundbuchblatt Nr. 221, Dotzigen.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls de Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

(813\*)

3294 Büren an der Aare, den 7. Mai 1981

Der Gerichtspräsident:

Der derzeitige Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Namenschuldbrief vom 6. November 1961 von Fr. 1750.–, lastend im 3. Rang auf GB Zullwil Nr. 193 und 369; Schuldner und Eigentü-mer: Hänggi Bernhard, Laufen, und Margrit Pflugi, Zullwil. (789¹)

4143 Dornach, den 4. Mai 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein

Vermisst wird der Schuldbrief von Fr. 5000.- vom 11. Mai 1925, Beleg 1/1945, haftend in Pfandstelle II auf Utzenstorf GBbl. Nr. 411, zugunsten des Eigentümers Rudolf Stalder-Schär.

Der unbekannte Titelinhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls erkenfles erklitet wird. er kraftlos erklärt wird.

3312 Fraubrunnen, den 11. Mai 1981

Der Gerichtspräsident:

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (819³)

3714 Frutigen, den 6, Mai 1981

Der Gerichtspräsident:

Folgende Schuldurkunde ist nicht mehr vorhanden:

Die Namenaktien Nrn. 468, 469, 470 und 471 der Sesselbahn Kandersteg-Oeschinen AG.

Kassaobligation Nr. 124 der Raiffeisenkasse Rechthalten, mit Nominalwert Fr. 10 000.—, lautend auf den Namen von Bäriswyl Luzia
geb. Egger, rue des Peupliers 6, 1205 Genf.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsbalt an, sich bei der Gerichtsschreiberei des Sensebezirks, in 1712 Tafers FR, zu melden, bzw. die Obligation vorzulegen, ansonsten sie kraftlos erklärt wird.

1712 Tafers, den 6. Mai 1981

Der Gerichtsschreiber: Beat Zbinden

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

10 000.-. Schuldbrief zugunsten Edgar Käser, Kaufmann, in Tokio. vom 13. Mai 1964. Grundbuch-Belege Serie IV/1976, lastend im 8. Rang auf der Liegenschaft Radiusweg 9, in Biel, Biel-Grundbuch Nr. 5224. Maximalzinsfuss 6/5%, erstmals als vermisst ausgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 99 vom 29. April 1980, wird kriftles edited. kraftlos erklärt.

2500 Biel, den 6. Mai 1981

Der a.o. Gerichtspräsident IV: Dick

Der unbekannte Inhaber der 50 Inhaberaktien Nr. 1–50 der Pirano
AG, 8750 Glarus, zu nominal je Fr. 1000-, wird hiermit aufgefordert, diese Aktien innerhalb von sechs Monaten, vom 11. Mai 1981 re rister geb. Schindler, Bahnhofstrasse 9, Steffisburg, wird verangerechnet, dem Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorstellt. zuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

8750 Glarus, den 1. Mai 1981

Der Zivilgerichtspräsident: Dr. K. Luchsinger

(808') Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinded dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (791')

3601 Thun, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident 1:

Der am 25. April 1980 zur Ausschreibung gebrachte Eigentümer-schuldbrief von Fr. 12 000.- vom 10. November 1948, lastend in der 2. Pfandstelle, Grundbuch Oberhasti, Belege Serie 1/4773, auf dem Grundstück Gadmen-Grundbuch Nr. 408, «Schwendeli», in Nes-sental, mit Werkstatt, Nr. 142 B, des Kaspar Kehrli, Nessental, Schwendeli, ist innerhalb Jahresfrist nicht vorgelegt worden und wird deher kräftlige erklärt. wird daher kraftlos erklärt.

3860 Meiringen, den 7. Mai 1981

Der Gerichtspräsident: U. v. Steiger

Schuldbrief vom 30. April 1958 von Fr. 1500.—, Belege Serie VI
Nr. 3665, zugunsten der Raiffeisenkasse Lauterbrunnen, lastend im
I. Rang auf Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 43, des Hans Kam
mer-Fuchs, zum Wald, 3823 Wengen, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel in-

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (790¹)

3800 Interlaken, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident 1:

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief Kraftlos erklärt wird. (792¹)

3601 Thun, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident 1: Hollenweger

Der Schuldbrief vom 26. Februar 1960, lastend auf GB Schönenwerd Nr. 749, im 3. Rang, im Betrage von Fr. 25 000.-; Schuldner zur Zeit der Errichtung war E. Schaffner AG, Maschinenbau, Schönenwerd, wird kraftlos erklärt.

4600 Olten, den 7. Mai 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Schuldbrief vom 22. Mai 1916 von Fr. 500.—, Bel. G. Pf. Serie I/3129, zugunsten des Inhabers, lastend im 2. Rang auf Matten-Grundbuchblätter Nrn. 331 und 332, der Emma Kübli, Altersheim Rosenau, Matten, und der Erbengemeinschaft der Kübli Anna und des Kübli Paul, wird vermisst.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (797¹)

3800 Interlaken, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident 1:

Vermisst werden die fünf Inhaberaktien Nrn. 1402–1406 der Spinnereien Aegeri AG, Neuägeri, zu nom. Fr. 600.–. Die Couponbogen sind vorhanden.

Der Besitzer dieser Inhaberaktien wird aufgefordert, sie bis zum 15. November 1981 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen. ansonst die Aktien kraftlos erklärt werden. (812°)

6301 Zug, den 7. Mai 1981

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Das Sparheft Nr. 42/2.051,778.33 der Aarg. Kantonalbank, Rothrist, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 11958.15, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (824)

4800 Zofingen, den 14. Mai 1981

Bezirksgericht Zofingen

Schuldbrief vom 19. März 1955 von Fr. 19 000.—, Belege G.Pf. Serie III Nr. 4919, zugunsten des Inhabers. lastend im I. Rang, auf Gsteigwiler Grundbuchbaltt Nr. 502, der Ruth Lüthi-Meier, Allimend, 3801 Gsteigwiler, wird vermisst.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (807)

Ber Gerichtspräsident 1: gen. ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (829) Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert.

8437 Zurzach, den 6. Mai 1981

Der Inhaberschuldbrief vom 27. Juli 1955 per Fr. 2750.–, haftend auf IR Lengnau Nr. 3538 im 2. Rang mit Nachrückungsrecht wird in Anwendung von Art. 870 ZGB als nichtig und kraftlos erklärt. (833)

8437 Zurzach, den 6. Mai 1981

Bezirksgericht

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen hat den Aufruf folgender vermisster Urkunde bewilligt:

Meijen hat den Aufril folgender vermisster Orkunde bewilligt. Schuldbrief zugunsten der Schwiezerischen Volksbank, Meilen, über Fr. 70 600.— ausgestellt am 15. Oktober 1959 (Grundbuchamt Männedorf, Band 4 S. 565 + 566. Pfandtitelverzeichnis Nr. 117), lautend auf Karl Aeppli, geb. 1906. von Gossau ZH, in Männedorf, als Schuldner und Pfandeigentümer, lastend an erster Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Männedorf liegenden Grundstick: Kat.-Nr. 4840 (Grundbuchblatt 1552, Plan 20), Wohnhaus mit 1764 m² (seit 22. April 1968 1756 m²) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Vers.-Nr. 1303, im Wydenrain.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der Der unbekannte innaer dieses Schuldordes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizeri-schen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde.

8706 Meilen, den 28. April 1981

Bezirksgerichtskanzlei Meilen Die ao. Gerichtssekretärin: lic. iur. S. Früh

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le dé-tenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 13 000.—, taux 67; inscrite les 8 avril 1927 à série 1g/4598 et 19 août 1952 série 11g/ 8395, au profit de la Caisse Raiffeisen de Courfaivre, grevant en ce rang après fr. 49 000.— de privilège, l'immeuble fit 109 du ban de Courfaivre, «Milieu du Village», appartenant à dames Suzanne Ber-bier-Patrix, épouse de Fernand, et Berthe Chariatte-Patrix, épouse d'Eloi, toutes deux à Courfaivre, de se faire connaître au grefte du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (818')

2800 Delémont, le 7 mai 1981

Le président II du Tribunal: Pierre Lachat

Le président du Tribunal du district de Courtelary,

Bezirksgericht vu notre sommation du 2 mai 1980, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 8 mai 1980, no 107, p. 1564; 12 mai 1980, no 110, p. 1607 et 16 mai 1980, no 113, p. 1663,

attendu qu'elle est restée infructueuse,

prononce l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 40 000—, taux 8%, en faveur de Náf Urs, Bienne, du 16 janvier 1976, sèrie III G no 2209, grevant en 3e rang l'immeuble fi no 401, de la commune de Vauffelin, lieu dit «Sur les Oeuchettes», aisance 12 a 94 ca, d'une valeur officielle de fr. 31 030.—, propriété de Náf Urs, 1938, entrepreneur, à Bienne.

2608 Courtelary, le 8 mai 1981

Le président du Tribunal: J.-L. Favre

Par décision du 7 mai 1981, le président du Tribunal de la Broye a prononcé l'annulation de l'hypothèque du 2 mars 1964, notariée Me Henri Liardet, à Estavayer-le-Lac, de fr. 105 000.— faisant en faveur du porteur contre le Garage de la Croix de Pierre SA, à Estavayer-le-Lac, et grevant en 3e rang l'art, 2254 de la commune d'Estavayer-le-Lac. (831)

1470 Estavaver-le-Lac, le 7 mai 1981

Le président: R. Corminbœuf

La pretura di Blenio, con decreto 8 maggio 1981, ha annullato il li-bretto di deposito n. 156 emesso dalla Cassa Raiffeisen di Malvaglia e recante un saldo al l'gennaio 1973 di fr. 11 708.80. (834)

6716 Acquarossa, l'8 maggio 1981

Il pretore: avv. G. Bassetti

Der unbekannte innaber des Schuldbrieres vom 13. November 1959.

Le detenteur des 149 actions nominatures de 1f. 1002 – nacune, et de nature des 149 actions nominatures de 1f. 1002 – nacune, et de present libérées, constituant partie du capital soxial de Spagn neit Fr. 120 000.— int 2. Rang. nach einem Kapitalvorgang vom Penis Spagnol. Denis Deni

4500 Solothurn, den 8. Mai 1981

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern: R Wirth

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 13. November 1959. Le détenteur des 149 actions nominatives de fr. 1000.- chacune, en-

Le président du Tribunal civil M.-A. Pellet

La pretura di Blenio, con decreto 8 maggio 1981, ha annullato il li-bretto di deposito n. 160 emesso dalla Cassa Raiffeisen di Ponto Va-lentino e recante un saldo al 1º ottobre 1980 di fr. 22 018.35. (835)

6716 Acquarossa, l'8 maggio 1981

# Andere gesetzliche Publikationen **Autres publications légales** Altre pubblicazioni legali

# Ripeco AG, Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

die Auflösung der Gesellschaft beschieben.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft an der Gartenstrasse 2, in (A595')

6300 Zug, den 6. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

# Induplanex S.A., à La Conversion-sur-Lutry

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art, 742 et 745 CO

### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 mai 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale: «Induplanex S.A. en liquidation», à La Conversion. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur. M. René Fischer, p.a. R.W. Fischer S.A., à La Conversion, chemin d'En-Vaux 1, dans un délai expirant le 20 juin 1981. (Ad10¹)

1093 La Conversion, le 6 mai 1981

Le liquidateur

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die Motoryacht «Thur I», Reg. Nr. 1296, Eigentümer: Walter Ernst Steimer-Hug, in Gütighausen ZH, ist in das Schiffsregister des Kan-tons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A606) Zweite Veröffentlichung

4051 Basel, dcn 6. Mai 1981

# Trawill AG, Poststrasse 14, Zug

Schiffsregisteramt Basel Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Herrn Peter Paul Hubler, Ricdhaldenbuck 5, 8427 Freienstein, zum Liquidator mit Einzelunterschrift bestellt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A604³)

6300 Zug, den 5. Mai 1981

Trawill AG Der Liquidator: Peter P. Hubler

# Garage de l'Esparcette S.A. en liquidation, à Crissier

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 mai 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur M. Jean-Pierre Lomazzi, chemin du Ferrage 6. 1023 Crissier, dans le délai d'un mois dés la troisième publication sous peine de forclusion. (A613')

1023 Crissicr, le 14 mai 1981

Le liquidateur

#### Delwaga AG in Liquidation, St. Gallen

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Dritte Veröffentlichung

9000 St. Gallen, den 30. April 1981

Der Liquidator

# Hamburger Lloyd Holding AG in Liquidation,

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis spatestens 30. Mai 1981 am Sitze der Gesellschaft anzumelden.

(A570)

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden bisweite (A570) Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidator. Dr. Ernest Klainguti, Bahnhofstrasse 106, Postfack, 8023 Zürich, anzumelden. (A585¹)

8023 Zürich, den 5. Mai 1981

Der Liquidator: Dr. Ernest Klainguti

#### Moba Delémont S. à r. l. en liquidation, Delémont

# Liquidation et appel aux eréanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

### Première publication

L'assemblée générale des associés du 3 avril 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

tion et l'entree en liquidation de la societé.
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs eréances et toutes pièces justificatives au domicile du liquidateur, en mains de
M. Bernard Hommel, rue de la Molière 19, 2800 Delémont, dans le
délai d'un mois à dater de la troisième publication de cet avis.

(A612¹) (A6123)

Le liquidateur

# «Ninette», Sutter-Giezendanner AG, St. Gallen

# Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 $\,\mathrm{OR}$

# Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1981 die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 150 000.— auf neu Fr. 50 000.— beschlossen durch Vernichtung sämtlicher Aktien der Serie B (insgesamt Fr. 10 000.—) sowie 180 Aktien der Serie A zu nom. Fr. 500.— (insgesamt Fr. 90 000.—).

Den Gläubigern wird hiemit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an Peter Knaus, dipl. Bücherexperte, alte Speicherstrasse, 9053 Teufen. (A601²)

9000 St. Gallen, den 6. Mai 1981

«Ninette», Sutter-Giezendanner AG, St. Gallen

# Monopol-Films-Aktiengesellschaft, 8036 Zürich

# Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

# Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 150 000.– auf Fr. 90 000.– herabzusetzen durch Annullierung und Rückzah-lung von 60 Namenaktien zu Fr. 1000.– nominell.

Gemäss Art. 733 OR wird hir. 1000.—1001mien.
Gemäss Art. 733 OR wird hirmit allfälligen Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befreidigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Gesellschaft Monopol-Films-Aktiengesellschaft, Steinstrasse 21, (AS82¹)

8036 Zürich, den 4. Mai 1981 Monopol-Films-Aktiengesellschaft

# Cib S.A., Genève

2800 Delémont, le 11 mai 1981

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

# Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er mai 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au ler juin 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. André Georges Wanner, cours des Bastions 18, à Genève. (A589¹)

1200 Genève, le 1er mai 1981

Le liquidateur

# Felix Besmer Strassenbau AG, Oberägeri

# Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

# Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 14. April 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Auflösung und Liquidation der Gesellsenatt beseindesein.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tugen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form bei der Liquidatorin, Martha Besmer, Bühl, 6314 Unterägeri, anzumelden.

(A583)

6314 Unterägeri, den 27. April 1981

Die Liquidatorin: Martha Besmer

# Société Immobilière «Gennecy Centre», Genève

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

# Dcuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 février 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquida-

tion.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans les trente jours après la troisième publication, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur M. Gérald Dentand, expert-comptable ASE, avenue Vibert 9, case postale 242, 2027 Carouse.

(A596)

1227 Carouge, le 6 mai 1981

Le liquidateur

# Nouvelle société immobilière rue Rothschild A,

# Liquidation et appel aux eréanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

# Première publication

Sclon procés-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 avril 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liqui-dation sous la raison sociale Nouvelle société immobilière rue Roth-schild A. en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs eréances, par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de ect avis, en mains du liquidateur. M. Richard André Nussli, p.a. Promo-tex SA, rue du Rhône 40, 1204 Genève. (A608')

1204 Genève, le 9 avril 1981

Le liquidateur: Richard André Nussli

# Ransburg (Europe) S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art, 742 et 745 CO

# Troisième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extra-ordinaire du 8 juillet 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Ransburg (Europe) S.A. sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur: Me Jacques Mérandon, rue Bellot I, 1206 Genève. (A516¹)

1206 Genève, le 23 avril 1981

Pour Ransburg (Europe) S.A. 1200 Genève, le 12 mai 1981

### S.I. Résidence Les Platanes, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclama-tions, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième pu-blication de cet avis, au siège de la société en liquidation, rue Dance 17, bureau de M. Gérard Chapuis, expert-comptable. (A602')

Le liquidateur

### Imodor S.A. in liquidazione, Massagno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

### Prima pubblicazione

Con decisione assembleare dell'8 maggio 1981 la società ha deciso il suo scioglimento; essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale «Imodor S.A. in liquidazione».

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iseritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Dott. iur. Francesco Pelegrini. c/o studio legale avv. Marco Cattori, via Ramogna 10, 6600 Locarno. (A611)

6600 Locarno, l'11 maggio 1981

Il liquidatore: F. Pellegrini

### Ransburg Electro Painters & Systems S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extra-ordinaire du 8 juillet 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Ransburg Electro Painters & Systems S.A. sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur. Me Jacques Mérandon, rue Bellot 1, 1206 Genève. (A5171) 1200 Genève, le 7 mai 1981

1206 Genève, le 23 avril 1981

Pour Ransburg Electro Painters & Systems S.A. Le liquidateur

### Société Immobilière Valbleu, à Chêne-Bougeries

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Par décision du 7 mai 1981, la Société Immobilière Valbleu, dont le siège est à Chêne-Bougeries, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 30 juin 1981, en mains de la liquidatrice, Mme Francine Winkelmann née Warein, avenue de l'Ermitage 39, à Chêne-Bougeries. (A603°)

La liquidatrice

#### Fulldy S.A., in Roveredo GR

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

### Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 30 aprile 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in li-quidazione. c/o Marco Perlasca, Salita delle Ginestre 4, 6900 Luga-no-Cassarate. (AS97²)

6900 Lugano, il 30 aprile 1981

# Serat, Société d'études et d'applications technologiques S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 20 mars 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1981, en mains de M. Charles Griess, liquidateur, c/o étude de MMes Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, avocats, rue de la Corraterie 22, à Genève. (A5871)

1204 Genève, le 5 mai 1981

### Cadusa en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

# Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur. SEF Société fiduciaire S.A., Etudes juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, Galeries Benjamin Constant I. (A5921)

Le liquidateur 1000 Lausanne, le 4 mai 1981

Le liquidateur

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Oval Globe AG. in Zug BOC Consult AG. in Zug Agralimenta AG, in Zug

Wenn bei uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrecht-erhaltung der Eintragungen obgenannter Gesellschaften geltend ge-macht wird, werden diese Firmen im Handelsregister vom Amtes wegen gelächte.

Handelsregister Zug: A. Rosenberg

# Société Anonyme Euba, en liquidation, Genève

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

# Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 avril 1981 L'assemblée générale ordinaire du 30 avril 1981 a décidé la dissolu-tion de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances jusqu'au 31 juillet 1981 en mains de la liquidatrice la Société Fiduciaire Suisse, rue du Marché 40, à Genève. (ASS61)

1200 Genève, le 4 mai 1981

La liquidatrice

# Mountain Holiday Club Mohoco S.A., à Levsin

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

nces jus-iduciaire de la société sont invités à produire leur créance en riduciaire Golay S.A., rue du Valentin 34, (ASSé!) 1004 Lausanne, dans un délai d'un mois dés la troisième publication de cet avis. (AS90!)

1004 Lausanne, le 30 avril 1981

# Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 8. Februar 1981 verstorbenen

Alfred Erwin Gutweniger-Müller.

Alfred Erwin Gutweniger-Müller, geboren am 31. Oktober 1911. von Grub AR, wohnhaft gewesen Bläsistrasse 27. 8049 Zürich, hat der Einzelrichter in Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 6. April 1981 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. Es werden darer sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Burgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 30. Juni 1981 bei uns anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Le liquidateur Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A607:)

8049 Zürich, den 7. Mai 1981

Notariat Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

# Société Immobilière Chanbu, en liquidation, Genève

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

assembre generale extraoriumite du 2a avril 1841.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du
liquidateur, M. Gaston Balzan, rue de Lyon 75, à Genève. (A584)

chemin de la Ferme 4, à 1522 Lucens. (A591)

1200 Genève, le 4 mai 1981

# Kovita S.A. en liquidation, à Lausanne

# Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1981.

Par décision du 15 avril 1981, l'assemblée générale de la société Kovita S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Le liquidateur 1000 Lausanne, le 1er mai 1981

Les liquidateurs

# Bénéfice d'inventaire

Les créanciers de défunte

Florence-Andrée Maulaz.

née le 19 décembre 1918, originaire de St-Saphorin (Lavaux), quand vivait domiciliée route des Martines 29, Le Mont-sur-Lausanne, décédée à Cannes, le 10 juin 1980, y compris les cautions et tous prétendants aux biens de la succession, sont sommés de produire leurs créances au greffe du Tribunal du district de Lausanne, Palais de justice de Montbenon, dans un délai échéant le 13 juillet 1981.

Les débiteurs de la défunte sont également sommés de déclarer, dans le même délai, leurs dettes au juge de paix du cercle de Roma-nel, rue de Lausanne 21, 1020 Renens.

Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession, et ceux qui sans leur faute, omettraient de produire ne pourront rechercher les héritiers que dans la limite de l'enrichissement de ces derniers.

Les créanciers gagistes demeurent toutefois au bénéfice des droits résultant du gage. (A609)

1003 Lausanne, le 8 mai 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne; M.-A. Pellet

# AKO-Bank Zürich

| Zw | iseh | enbilanz | per | 31. | März | 1981 |  |
|----|------|----------|-----|-----|------|------|--|
|    |      |          |     |     |      |      |  |

| Aktiven   |               | (ohne Gewinn- un   | d Verlustrechnung)   |               | Passiven   |
|---|---------------|--|--|---------------|--|
| Kassa. Postcheckguthaben Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – davon mit hypothekarischer Deckung Hypothekaranlagen Wertschriften Dauernde Beteiligungen | Fr. 121 400.— | Fr.<br>7 086 195.08<br>168 905 805.75<br>178 236.90<br>773 000.—<br>3 692 242.50 | Bankenkreditoren auf Sicht<br>Bankenkreditoren auf Zeit<br>– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen<br>Kreditoren auf Sicht<br>Kreditoren auf Zeit<br>– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen<br>Einlagehefte | Fr<br>250 000 | Fr.<br>1 031 038.10<br>40 000 000.—<br>66 400.99<br>2 848 044.65   |
| Sonstige Aktiven  |               | 20 000.—<br>550 095.15   | Kassenobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Gesetzliche Reserve Spezialreserve Vortrag des Vorjahres  |               | 53 039 015.14<br>19 462 000.—<br>48 967 774.86<br>9 000 000.—<br>2 400 000.—<br>4 300 000.—<br>91 301.64<br>181 205 575.38 |

# Finter Bank, Zürich Zwischenbilanz per 31. März 1981

| Aktiven   | Conne Gewinn- und Verlustrechnung) |                            |   |              |  |
|---|------------------------------------|----------------------------|---|--------------|--|
|   | Fr.                                | Fr.                        |   | Fr.          | Fr.  |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben  |                                    | 31 499 236.15              | Bankenkreditoren auf Sicht  |              | 9 693 313.16                                 |
| Bankendebitoren auf Sicht   |                                    | 34 915 978.75              | Bankenkreditoren auf Zeit   |              | 19 760 000.—                                 |
| Bankendebitoren auf Zeit  | . 4.2 4                            | 43 004 336.90              | <ul> <li>davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen</li> </ul>  | 19 760 000.— |  |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 32 927 700.—                       |                            | Kreditoren auf Sicht  |              | 82 122 989.22                                |
| Vechsel- und Geldmarktpapiere   |                                    | 49 833.50                  | Kreditoren auf Zeit   |              | 15 229 788.85                                |
| Contokorrent-Debitoren ohne Deckung   |                                    | 3 843 202.49               | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 9 608 207.40 |  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung  |                                    | 90 350 183.74              | Depositen- und Einlagehefte   |              | 12 216 690.04                                |
| davon mit hypothekarischer Deckung  | 3 700 456.55                       |                            | Sonstige Passiven   |              | 46 024 381.75                                |
| este Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung   |                                    | 29 440.—                   | Kapital   |              | 30 000 000.—                                 |
| este Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 0.140.150                          | 2 742 141.25               | Gesetzliche Reserve   |              | 3 000 000.—                                  |
| davon mit hypothekarischer Deckung  | 2 162 173.—                        | 14 200 100 04              | Spezialreserve  |              | 12 000 000.—                                 |
| Wertschriften   |                                    | 16 308 122.05              | Vortrag auf neue Rechnung   |              | 178 012.61                                   |
| Dauernde Beteiligungen  |                                    | 2 518 075.—                |   |              |  |
| Sonstige Aktiven  |                                    | 4 964 625.80               |   |              |  |
|   |                                    | 230 225 175.63             |   |              | 230 225 175.63                               |
| Today or Court Tourist 170  |                                    | Fr.                        |   |              | Fr.  |
| Forderungen aus festen Termingeschäften<br>in Wertpapieren und in Edelmetallen<br>und Waren |                                    | 3 558 091.30<br>724 078.75 | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven          |              | 39 322 519.15                                |
|   |                                    | .2.310.115                 | Verpflichtungen aus festen Termingeschäften<br>in Wertpapieren und in Edelmetallen<br>und Waren |              | 3 553 9 <b>2</b> 7.35<br>723 0 <b>52</b> .65 |

# Chemical Bank New York, Zweigniederlassung Zürich Zwischenbilanz per 31. März 1981

| Aktiven  |                | (ohne Gewinn- ı                | nd Verlustrechnung)                                    |                | Passiven       |
|--|----------------|--------------------------------|--|----------------|----------------|
|  | Fr.            | Fr.                            |  | Fr.            | Fr.            |
| 1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                   |                | 12 354 540.15                  | 2.1 Bankenkreditoren auf Sicht                         |                | 23 434 574.35  |
| .2 Bankendebitoren auf Sicht                             |                | 18 365 297.93                  | 2.1.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-           |                |                |
| .2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-              |                |                                | niederlassungen und Tochterbanken                      | 10 893 941.79  |                |
| niederlassungen und Tochterbanken                        | 3 394 225.19   |                                | 2.2 Bankenkreditoren auf Zeit                          |                | 302 254 829.9  |
| .3 Bankendebitoren auf Zeit                              |                | 345 865 794.58                 | 2.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-           |                |                |
| 3.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-               |                |                                | niederlassungen und Tochterbanken                      | 197 901 329.30 |                |
| niederlassungen und Tochterbanken                        | 18 784 375.—   |                                | 2.2.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen        | 80 886 539.13  |                |
| 3.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen            | 145 213 633.87 |                                | 2.3 Kreditoren auf Sicht                               |                | 39 366 222.20  |
| 4 Wechsel und Geldmarktpapiere                           |                | 3 652 514.36                   | 2.3.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften           | 1 350.25       |                |
| 4.1 - davon Reskriptionen und Schatzscheine              |                |                                | 2.4 Kreditoren auf Zeit                                |                | 198 594 225.2  |
| 5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                    |                | 5 016 554.67                   | 2.4.1 - davon mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen         | 109 979 469.55 |                |
| 5.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften               |                |                                | 2.5 Depositen- und Einlagehefte                        |                | 447 710.15     |
| 6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                     |                | 19 375 037.87                  | 2.6 Kassenobligationen                                 |                | 3 000 000.—    |
| 6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung                 |                |                                | 2.7 Sonstige Passiven                                  |                | 18 604 083.58  |
| 7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung             | 7 500 000      | 75 213 543.59                  | 2.7.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-           |                |                |
| 7.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften               | 7 500 000.—    | 104 755 000 04                 | niederlassungen und Tochterbanken                      | 6 325 572.57   |                |
| 8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung              | 2 ((4 705 0)   | 104 755 909.94                 | 2.8 Dotationskapital                                   |                | 70 000 000.—   |
| 8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung                 | 2 664 705.06   |                                | 2.9 Gesetzliche Reserve                                |                | 1 020 000.—    |
| .9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen                     |                | 00.000                         |  |                |                |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften                  |                | 80 000.—                       |  |                |                |
| 10 Wertschriften   |                | 49 235 509.25<br>22 806 943.21 |  |                |                |
| .11 Sonstige Aktiven                                     |                | 22 806 943.21                  |  |                |                |
| 11.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-              | 896 357.59     |                                |  |                |                |
| niederlassungen und Tochtergesellschaften                | 090 337.39     |                                |  |                |                |
| .12 Bilanzsumme  |                | 656 721 645.55                 | 2.11 Bilanzsumme                                       |                | 656 721 645.55 |
| Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederla.        | ssungen        |                                | Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniede          | elo anun a an  |                |
| nd Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die 2 | iffern         |                                | und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich di |                |                |
| .2.1, 1.3.1, 1.5.1, 1.7.1 und 1.11.1)                    | arrein .       | Fr.                            | 2.1.1. 2.2.1, 2.3.1 und 2.7.1)                         | C ZiiiCiii     | Fr.            |
| Total Aktiven  |                |                                |  |                |                |
| Total Aktiven  |                | 30 574 957.78                  | Total Passiven   |                | 215 122 193.9  |

Anhang 2

# Mitteilungen Communications Comunicazioni

# Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 7. Mai 1981

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

Diese Änderung tritt am 1. Juni 1981 in Kraft.

7. Mai 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

# Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

| Tarif-         | Beweglicher Teilbet   |
|----------------|-----------------------|
| nummer         | je 100 kg brutto      |
| 1704.20        | . Fr.<br>17.40        |
| 22             | 18.40                 |
| 24<br>30       | 17.30<br>71.—         |
| 32             | 14.10                 |
| 34<br>40       | 10.70<br>20.—         |
| 42             | 21.60                 |
| 44<br>46       | 19.90<br>40.30        |
| 48             | 50.30<br>17.30        |
| 50<br>52       | 17.30                 |
| 54             | 8.60                  |
| 1806.20<br>22  | 670.60<br>506.30      |
| 24<br>26       | 286.20<br>273.70      |
| 27             | 140.10                |
| 28<br>30       | 96.40<br>15.70        |
| 32             | 12.50                 |
| 40<br>42       | 93.40<br>69.70        |
| 44             | 44.10                 |
| 46<br>50       | 11.50<br>74.20        |
| 52             | 31.90                 |
| 56<br>58       | 74.80                 |
| 1902.02        | 11.50 · 1<br>16.50    |
| 04             | 13.90<br>157.90       |
| 06<br>08       | 369.40                |
| 10             | 244.40<br>80.—        |
| 14<br>16       | 65.10<br>61.80        |
| 18             | 73.—                  |
| 20<br>22       | 331.70<br>148.70      |
| 30             | 28.70                 |
| 32 ·<br>40     | 15.50<br>80.80        |
| 42             | 38.30                 |
| 50<br>52       | 15.90<br>11.20        |
| 1903.01        | 34.20                 |
| 1907. 10<br>20 | 40.10<br>24.—<br>53.— |
| 22<br>30       | 53.—<br>37.90         |
| 1908.10        | 62.—                  |
| 12<br>14       | 41.60<br>49.10        |
| 16             | 49.10                 |
| 20<br>22       | 119.60<br>66.20       |
| 30             | 69.70                 |
| 40<br>50       | 45.70<br>55.70        |
| 70             | 73.20                 |
| 72<br>76       | 55.10<br>30.90        |
| 2107.10        | 16.20<br>11.90        |
| 12             | 9.70                  |
| 20<br>26       | 18.10<br>130.80       |
| 27             | 20.90                 |
| 28<br>40       | 6.90<br>670.60        |
| 42             | 506.30                |
| 44<br>46       | 286.20<br>273.70      |
| 47             | 96.40                 |
| 48<br>50       | 40.30<br>40.10        |
| 54<br>58       | 103.60                |
| 60             | 19.70<br>440.70       |
| 62<br>64       | 195.90<br>49.—        |
| 66             | 36.50                 |
| 70<br>80       | 59,90<br>11.80        |
| 82             | 12.80                 |
| 84<br>2904.58  | 11.—<br>62.60         |
|                |                       |
|                |                       |

Verzeichnis der anwendbaren Zollansätze (festes Element + beweglicher

| Tarif-<br>nummer   | Normal-<br>Zollansatz                                 | Zollansatz für Waren aus  |                                   |                            |                     |  |  |
|--------------------|---|---|-----------------------------------|----------------------------|---------------------|--|--|
|                    |   | · der Euro  |                                   |                            |                     |  |  |
|                    | Г-  | EG  | EFTA                              | SP                         | den EL<br>Fr.       |  |  |
|                    | Fr.<br>je 100 kg<br>brutto                            | Fr.<br>je 100 kg<br>brutto  | Fr.<br>je 100 kg<br>brutto        | Fr.<br>je 100 kg<br>brutto | je 100 kg<br>brutto |  |  |
| 704.20             | 58.40   | 17.40   | 17.40                             | 33.80                      | 17.40               |  |  |
| 22<br>24           | 59.40<br>58.30  | 18.40<br>17.30  | 18.40<br>17.30                    | 34.80<br>33.70             | 18.40<br>17.30      |  |  |
| 30                 | 124.—   | 71.—  | 71.—                              | 92.20                      | 71.—                |  |  |
| 32<br>34           | 67.10<br>63.70  | 14.10<br>10.70  | 14.10<br>10.70                    | 35.30<br>31.90             | 14.10<br>10.70      |  |  |
| 40<br>42           | 73.—<br>74.60   | 20.—<br>21.60   | 20.—<br>21.60                     | 41.20<br>42.80             | 20.—<br>21.60       |  |  |
| 44<br>46           | 72.90<br>93.30  | 19.90<br>40.30  | 19.90<br>40.30                    | 41.10<br>61.50             | 19.90<br>40.30      |  |  |
| 48                 | 103.30  | 50.30   | 50.30<br>17.30                    | 71.50<br>38.50             | 50.30<br>17.30      |  |  |
| 50<br>52           | 70.30<br>65.90  | 17.30<br>12.90  | 12.90                             | 34.10                      | 12.90               |  |  |
| 54<br>806.20       | 61.60<br>671.60                                       | 8.60<br>NT')  | 8.60<br>670.60                    | 29.80<br>NT                | 8.60<br>NT          |  |  |
| 22<br>24           | 507.30<br>287.20                                      | NT<br>NT  | 506.30<br>286.20                  | NT<br>NT                   | NT<br>NT            |  |  |
| 26<br>27           | 274.70<br>141.10                                      | NT<br>NT  | 286.20<br>273.70<br>140.10        | NT<br>NT                   | NT<br>NT            |  |  |
| 28                 | 97.40<br>25.70  | NT<br>15.70   | 96.40<br>frei                     | NT<br>19.70                | NT<br>15.70         |  |  |
| 30<br>32           | 22.50   | 12.50   | frei                              | 16.50                      | 12.50               |  |  |
| 40<br>42           | 103.40<br>79.70                                       | 93.40<br>69.70  | frei<br>frei                      | 97.40<br>73.70             | 93.40<br>69.70      |  |  |
| 44<br>46           | 54.10<br>21.50  | 44.10<br>11.50  | frei<br>frei                      | 48.10<br>15.50             | 44.10<br>11.50      |  |  |
| 50<br>52           | 84.20<br>41.90  | 74.20<br>31.90  | frei<br>frei                      | 78.20<br>35.90             | 74.20<br>31.90      |  |  |
| 56                 | 84.80   | 74.80<br>11.50  | frei<br>frei                      | 78.80<br>15.50             | 74.80<br>11.50      |  |  |
| 58<br>1902.02      | 21.50<br>36.50  | 16.50   | 16.50                             | NT                         | NT                  |  |  |
| 03<br>04           | 33.90<br>167.90                                       | 13.90   | 13.90<br>157.90                   | NT                         | NT<br>NT            |  |  |
| 06<br>08           | 379.40<br>254.40                                      | <u>*)</u><br>*)   | 369.40<br>244.40                  | <sup>3</sup> )             | NT<br>NT            |  |  |
| 10                 | 90.—<br>75.10   | 80.—<br>65.10   | 80.—<br>65.10                     | 84. <del></del><br>69.10   | NT<br>NT            |  |  |
| 14<br>16           | 71.80   | 61.80   | 61.80                             | 65.80                      | NT                  |  |  |
| 18<br>20           | 83.—<br>351.70  | 73.—  | 73.—<br>331.70<br>148.70<br>28.70 | 77                         | NT<br>331.70        |  |  |
| 22<br>30           | 168.70<br>48.70                                       | 28.70   | 148.70<br>28.70                   | 36.70                      | 148.70<br>28.70     |  |  |
| 32<br>40           | 35.50<br>100.80                                       | 15.50<br>80.80  | 15.50<br>80.80                    | 23.50<br>88.80             | 15.50<br>80.80      |  |  |
| 42                 | 58.30<br>35.90  | 38.30<br>15.90  | 38.30<br>15.90                    | 46.30<br>23.90             | 38.30<br>15.90      |  |  |
| 50<br>52           | 31.20   | 11.20   | 11.20                             | 19.20                      | 11.20               |  |  |
| 1903.01<br>1907.10 | 37.20<br>41.10  | 34.20<br>40.10  | 34.20<br>40.10                    | NT<br>40.50                | NT<br>40.10         |  |  |
| 20<br>22           | 39.—<br>68.—  | 24.—<br>53.—  | 24.—<br>53.—                      | 30.—<br>59.—               | NT<br>NT            |  |  |
| 30                 | 52.90<br>89.—   | 37.90<br>62.—   | 37.90<br>62.—                     | 43.90<br>72.80             | °)<br>NT            |  |  |
| 12<br>14           | 68.60<br>76.10  | 41.60<br>49.10  | 41.60<br>49.10                    | 52.40<br>59.90             | NT<br>NT            |  |  |
| 16                 | 76.10   | 49.10<br>119.60   | 49.10<br>119.60                   | 59.90<br>143.60            | NT<br>119.60        |  |  |
| 20<br>22           | 179.60<br>126.20<br>129.70                            | 66.20   | 66.20<br>69.70                    | 90.20                      | 66.20<br>69.70      |  |  |
| 30<br>40           | 105.70  | 66.20<br>69.70<br>45.70<br>55.70<br>73.20                           | 45.70<br>55.70                    | 93.70<br>69.70             | 45.70               |  |  |
| 50<br>70           | 115.70<br>133.20                                      | 55.70<br>73.20  | 55.70<br>73.20                    | 79.70<br>97.20             | 55.70<br>73.20      |  |  |
| 72<br>76           | 115.10<br>90.90                                       | 55.10<br>30.90  | 55.10<br>30.90                    | 79.10<br>54.90             | 55.10<br>30.90      |  |  |
| 2107.10            | 136.20<br>131.90                                      | 16.20<br>11.90  | 16.20<br>11.90                    | 64.20                      | NT<br>NT            |  |  |
| 12                 | 129.70  | 9.70  | 9.70<br>18.10                     | 57.70                      | NT<br>18.10         |  |  |
| 20<br>26<br>27     | 25.—<br>140.80  | 18.10<br>130.80   | 130.80                            | 23.—<br>134.80             | 130.80              |  |  |
| 27<br>28           | 30.90<br>16.90  | 20.90<br>6.90   | 20.90<br>6.90                     | 24.90<br>10.90             | 20.90<br>6.90       |  |  |
| 40<br>42           | 671.60<br>507.30                                      | NT<br>NT  | 670.60<br>506.30                  | NT<br>NT                   | NT<br>NT            |  |  |
| 44                 | 287.20<br>274.70                                      | NT<br>NT  | 286.20<br>273.70                  | NT<br>NT                   | NT<br>NT            |  |  |
| 47                 | 97.40   | NT<br>NT  | 96.40<br>40.30                    | NT<br>NT                   | NT<br>NT            |  |  |
| 48<br>50           | 41.30<br>84.10  | 40.10   | 40.10                             | 57.70                      | NT                  |  |  |
| 54<br>58           | 147.60<br>63.70                                       | 103.60<br>19.70   | 103.60<br>19.70                   | 121.20<br>37.30            | NT<br>NT            |  |  |
| 60<br>62           | 484.70<br>239.90                                      | 440.70<br>195.90  | 440.70<br>195.90                  | 458.30<br>213.50           | NT<br>NT            |  |  |
| 64                 | 93.—<br>80.50   | 49.—<br>36.50   | 49.—<br>36.50                     | 54.10                      | NT<br>NT            |  |  |
| 70<br>80           | 103.90<br>55.80                                       | 59.90<br>11.80  | 59.90<br>11.80                    | 77.50<br>29.40             | NT<br>NT            |  |  |
| 82                 | 56.80   | 12.80   | 12.80                             | 30.40                      | NT.                 |  |  |
| 84<br>1904.58      | 55.—<br>64.10   | 11. <del></del><br>62.60  | 62.60                             | 28.60<br>63.20             | 62.60               |  |  |
|                    | maltarif (Normal<br>8: – in Behältern<br>1902.04 = Fi | von 2 kg oder v<br>r. 157.90 190.                                   | veniger:<br>2.06 = Fr. 369.40     | 1902.08 = Fr               |                     |  |  |
| 1902.04/08         | 8: - in Behältern<br>1902.04 = Fi                     | von über 2 kg<br>von 2 kg oder w<br>r. 161.90 1901<br>von über 2 kg | veniger:<br>2.06 = Fr. 373.40     | 1902.08 = Fr               | . 248.40<br>N       |  |  |
| 1902.20/22         | 2: - in Behältern<br>1902.20 = Fr                     | von 2 kg oder w   | reniger:<br>2.22 = 1 r. 148.70    |                            | N                   |  |  |
|                    | 2: - in Behältern<br>1902.20 = Fr<br>- in Behältern   | von 2 kg oder w<br>: 339.70 1903<br>von über 2 kg                   | 2.22 = Fr. 156.70                 |                            | N.                  |  |  |
|                    | ehiffszwieback ui<br>ndere                            | nd anderer Zwie   | back, Paniermeht                  |                            | Fr. 37.9            |  |  |
| a                  |   |   |                                   |                            | , N                 |  |  |

# Ordonnance

concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

# Modification du 7 mai 1981

Le Département fédéral des finances arrête:

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douanc applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

La présente modification entre en vigueur le 1er juin 1981.

7 mai 1981

Département fédéral des finances: W. Ritschard

Annexe 1

# Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

| Numéro du<br>tarif douanier | Elément mobile<br>par 100 kg brut<br>Fr. |
|-----------------------------|--|
| 1704.20                     | 17.40                                    |
| 22                          | 19.40                                    |
| 24<br>30                    | 17.30<br>71.—                            |
| 32                          | 14.10                                    |
| 34<br>40                    | 10.70                                    |
| 40                          | 20.—<br>21.60                            |
| 44                          | 19.90                                    |
| 46<br>48                    | 40.30<br>50.30                           |
| 50                          | 17.30                                    |
| 52<br>54                    | 12.90<br>8.60                            |
| 1806.20                     | 670.60                                   |
| 22                          | 506.30                                   |
| 24<br>26                    | 286.20<br>273.70                         |
| 27                          | 140.10                                   |
| 28                          | 96.40<br>15.70                           |
| 30<br>32                    | 12.50                                    |
| 40<br>42                    | 93.40                                    |
| 44                          | 69.70<br>44.10                           |
| 46<br>50                    | 11.50<br>74.20                           |
| 52                          | 31.90                                    |
| 56                          | 74.80                                    |
| 58<br>1902.02               | 11.50<br>16.50                           |
| 03                          | 13.90                                    |
| 04<br>06                    | 157.90<br>369.40                         |
| 08                          | 244.40                                   |
| 10                          | 80.—                                     |
| 14<br>16                    | 65.10<br>61.80                           |
| 18                          | 73.—                                     |
| 20<br>22                    | 331.70<br>148.70                         |
| 30                          | 28.70                                    |
| 32                          | 28.70<br>15.50                           |
| 40<br>42                    | 80.80<br>38.30                           |
| 50                          | 15.90                                    |
| 52<br>1903.01               | 11.20<br>34.20                           |
| 1907.10                     | 40.10                                    |
| 20<br>22                    | 24.—<br>53.—                             |
| 30                          | 37.90                                    |
| 1908.10<br>12               | 62.—                                     |
| 14                          | 41.60<br>49.10                           |
| 16                          | 49.10                                    |
| 20<br>22                    | 119.60<br>66.20                          |
| 30                          | 69.70<br>45.70                           |
| 40<br>50                    | 45.70<br>55.70                           |
| 70                          | 73.20                                    |
| 72<br>76                    | 55.10<br>30.90                           |
| 2107.10                     | 16.20                                    |
| 11                          | 11.90                                    |
| 12<br>20                    | 9.70<br>18.10                            |
| 26                          | 130.80                                   |
| 27<br>28                    | 20.90<br>6.90                            |
| 40                          | 670.60                                   |
| 42<br>44                    | 506.30<br>286.20                         |
| 46                          | 273.70                                   |
| 47<br>48                    | 96.40<br>40.30                           |
| 50                          | 40.10                                    |
| 54                          | 103.60                                   |
| 58<br>60                    | 19.70<br>440.70                          |
| 62                          | 195.90                                   |
| 64<br>66                    | 49.—<br>36.50                            |
| 70                          | 59.90                                    |
| 80                          | 11.80                                    |
| 82<br>84                    | 12.80<br>11.—                            |
| 2904.58                     | 62.60                                    |
|                             |  |

Annexe 2

| Numero               | Taux   |   | Taux pour les pr                   | oduits         |                  |
|----------------------|--|---|------------------------------------|----------------|------------------|
| du tarif<br>douanier | normal   | de la 2   | ZELE .                             | ESP            | PED              |
|                      | Fr. par  | Fr. par   | Fr. par                            | Fr. par        | Fr. par          |
|                      | 100 kg   | 100 kg  | 100 kg                             | 100 kg         | 100 kg           |
| 1704.20              | 58.40  | brut<br>17.40   | brut<br>17.40                      | 33.80          | brut<br>17.40    |
| 22                   | 59.40  | 18.40   | 18.40                              | 34.80          | 18.40            |
| 24                   | 58.30  | 17.30   | 17.30                              | 33.70          | 17.30            |
| 30                   | 124.—  | 71.—  | 71.—                               | 92.20          | 71.—             |
| 32                   | 67.10  | 14.10   | 14.10                              | 35.30          | 14.10            |
| 34                   | 63.70  | 10.70   | 10.70                              | 31.90          | 10.70            |
| 40                   | 73.—   | 20.—  | 20.—                               | 41.20          | 20.—             |
| 42                   | 74.60  | 21.60   | 21.60                              | 42.80          | 21.60            |
| 44                   | 72.90  | 19.90   | 19.90                              | 41.10          | 19.90            |
| 46                   | 93.30  | 40.30   | 40.30                              | 61.50          | 40.30            |
| 48                   | 103.30   | 50.30   | 50.30                              | 71.50          | 50.30            |
| 50                   | 70.30  | 17.30   | 17.30                              | 38.50          | 17.30            |
| 52<br>54             | 65.90  | 12.90   | 12.90                              | 34.10          | 12.90            |
| 1806.20              | 61.60  | 8.60  | 8.60                               | 29.80          | 8.60             |
|                      | 671.60   | TN <sup>1</sup> )                                     | 670.60                             | TN             | TN               |
| 22                   | 507.30   | TN  | 506.30                             | TN             | TN               |
| 24                   | 287.20   | TN  | 286.20                             | TN             | TN               |
| 26                   | 274.70   | TN  | 273.70                             | TN             | TN               |
| 27                   | 141.10   | TN  | 140.10                             | TN             | TN               |
| 28                   | 97.40  | TN  | 96.40                              | TN             | TN               |
| 30                   | 25.70  | 15.70   | exempt                             | 19.70          | 15.70            |
| 32                   | 22.50  | 12.50   | exempt                             | 16.50          | 12.50            |
| 40                   | 103.40   | 93.40   |                                    | 97.40          | 93.40            |
| 42                   | 79.70  | 69.70   | exempt                             | 73.70          | 69.70            |
| 44                   | 54.10  | 44.10   |                                    | 48.10          | 44.10            |
| 46<br>50             | 21.50<br>84.20   | 11.50   | exempt<br>exempt                   | 15.50          | 11.50            |
| 52                   | 41.90  | 74.20<br>31.90  | exempt                             | 78.20<br>35.90 | 74.20<br>31.90   |
| 56                   | 84.80  | 74.80   | exempt                             | 78.80          | 74.80            |
| 58                   | 21.50  | 11.50   |                                    | 15.50          | 11.50            |
| 1902.02              | 36.50  | 16.50   | 16.50                              | TN             | TN               |
| 03                   | 33.90  | 13.90   | 13.90                              | TN             | TN               |
| 04<br>06             | 167.90<br>379.40                                       | <sup>2</sup> ) <sup>2</sup> )                         | 157.90<br>369.40                   | ')             | TN<br>TN         |
| 08<br>10             | 254.40   | 80. <del></del>                                       | 244.40                             | ')<br>84.—     | TN<br>TN         |
| 14<br>16             | 90. <del></del><br>75.10<br>71.80                      | 65.10<br>61.80  | 80.—<br>65.10<br>61.80             | 69.10<br>65.80 | TN<br>TN         |
| 18<br>20             | 83.—<br>351.70   | 73.—  | 73.—<br>331.70                     | 77             | TN               |
| 22                   | 168.70   | 4)  | 148.70                             | 3)             | 331.70<br>148.70 |
| 30                   | 48.70  | 28.70   | 28.70                              | 36.70          | 28.70            |
| 32                   | 35.50  | 15.50   | 15.50                              | 23.50          | 15.50            |
| 40                   | 100.80   | 80.80   | 80.80                              | 88.80          | 80.80            |
| 42                   | 58.30  | 38.30   | 38.30                              | 46.30          | 38.30            |
| 50                   | 35.90  | 15.90   | 15.90                              | 23.90          | 15.90            |
| 52                   | 31.20  | 11.20   | 11.20                              | 19.20          | 11.20            |
| 1903.01              | 37.20  | 34.20   | 34.20                              | TN             | TN               |
| 1907.10              | 41.10  | 40.10   | 40.10                              | 40.50          | 40.10            |
| 20                   | 39.—   | 24.—  | 24.—                               | 30.— .         | TN               |
| 22                   | 68.—   | 53.—  | 53.—                               | 59.—           | TN               |
| 30                   | 52.90  | 37.90   | 37.90                              | 43.90          | °)               |
| 1908.10              | 89.—   | 62.—  | 62.—                               | 72.80          | TN               |
| 12                   | 68.60  | 41.60   | 41.60                              | 52.40          | TN               |
| 14                   | 76.10  | 49.10   | 49.10                              | 59.90          | TN               |
| 16                   | 76.10  | 49.10   | 49.10                              | 59.90          | TN               |
| 20                   | 179.60   | 119.60  | 119.60                             | 143.60         | 119.60           |
| 22                   | 126.20   | 66.20   | 66.20                              | 90.20          | 66.20            |
| 30                   | 129.70   | 69.70   | 69.70                              | 93.70          | 69.70            |
| 40                   | 105.70   | 45.70   | 45.70                              | 69.70          | 45.70            |
| 50                   | 115.70   | 55.70   | 55.70                              | 79.70          | 55.70            |
| 70                   | 133.20   | 73.20   | 73.20                              | 97.20          | 73.20            |
| 72                   | 115.10   | 55.10   | 55.10                              | 79.10          | 55.10            |
| 76                   | 90.90  | 30.90   | 30.90                              | 54.90          | 30.90            |
| 2107.10              | 136.20   | 16.20   | 16.20                              | 64.20          | TN               |
| 11                   | 131.90   | 11.90   | 11.90                              | 59.90          | TN               |
|                      | 129.70   | 9.70  | 9.70                               | 57.70          | TN               |
| 20                   | 25.—   | 18.10   | 18.10                              | 23.—           | 18.10            |
| 26                   | 140.80   | 130.80  | 130.80                             | 134.80         | 130.80           |
| 27<br>28             | 30.90<br>16.90   | 20.90   | 20.90                              | 24.90<br>10.90 | 20.90            |
| 40                   | 671.60   | TN  | 670.60                             | TN             | TN               |
| 42                   | 507.30   | TN  | 506.30                             | TN             | TN               |
| 44                   | 287.20   | TN  | 286.20                             | TN             | TN               |
| 46<br>47<br>48       | 274.70<br>97.40  | TN  | 273.70<br>96.40                    | TN<br>TN       | TN<br>TN         |
| 50                   | 41.30<br>84.10   | 40.10   | 40.30<br>40.10                     | TN<br>57.70    | TN<br>TN         |
| 54                   | 147.60   | 103.60  | 103.60                             | 121.20         | TN               |
| 58                   | 63.70  | 19.70   | 19.70                              | 37.30          | TN               |
| 60                   | 484.70   | 440.70  | 440.70                             | 458.30         | TN               |
| 62                   | 239.90   | 195.90  | 195.90                             | 213.50         | TN               |
| 64                   | 93.—   | 49.—  | 49. <del></del>                    | 66.60          | TN               |
| 66                   | 80.50  | 36.50   | 36.50                              | 54.10          | TN               |
| 70                   | 103.90   | 59.90   | 59.90                              | 77.50          | TN               |
| 80                   | 55.80  | 11.80   | 11.80                              | 29.40          | TN               |
| 82                   | 56.80  | 12.80   | 12.80                              | 30.40          | 7)               |
| 84                   | 55.—   | 11.—  | 11.—                               | 28.60          | TN               |
| 2904.58  1) TN = tai |  | 62.60<br>ents de 2 kg ou m                            | 62.60                              | 63.20          | 62.60            |
|                      | 1902.04 =<br>- en récipie<br>08: - en récipie          | Fr. 157.90 19<br>nts de plus de 2<br>nts de 2 kg ou m | 902.06 = Fr. 369.40<br>kg<br>oins: |                | Fr. 244.40       |
| 4) 1902.20/2         | <ul> <li>en récipie</li> <li>22: en récipie</li> </ul> | nts de plus de 2<br>nts de 2 kg ou m                  |                                    | 1902.08 =      | Fr. 248.40       |
| 5) 1902.20/2         | - en récipie<br>22: - en récipie<br>1902.20 =          | nts de plus de 2<br>nts de 2 kg ou m<br>Fr. 339.70 19 | kg<br>oins:<br>02.22 = Fr. 156.70  |                | Т                |
| 6) 1907.30:          |  | nts de plus de 2 l<br>et autres biseotte              | -                                  |                | Fr. 37.          |
|                      |  |   |                                    |                | Fr. 37           |

# Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.20 Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Fidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 21. Mai 1981, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Ange-
- 2. Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontab-schlag bei der Emission; am Donnerstag, den 20. August 1981, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- who de Frommanchag Zunkoczalin.

  A Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenen. Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buehforderungen» bis spätestens 19. Mai 1981, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- 5. Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von Die Schweizerische Nationalosink nimmt Dietkeleinlingen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzge-bung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbe-trags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vor-gängig genehmigten Form zu erfolgen.
- 6. In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nomi-nalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teil-
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilsmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtig-ten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 20. Mai 1981 über die Zuteilung be-nachrichtigt. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat Wert 21. Mai 1981 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossen-schaft werden durch die Liberierung der zugeteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- 10. Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrebten. trachten.
- 11. Nach Auskunst des Sekretariats der Eidgenössischen Banken-kommission sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpa-piere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- und Schatzscheine» auszuweisen.

  12. Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, Schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werktage vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
   Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der Jestgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu An-kaufspreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf An-frage bekanntgegeben werden. frage bekanntgegeben werden.

# 15. Steuern

a) Umsatzabgabe

Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.

b) Verrechnungssteuer

Erhebung:
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satze von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zugeteilt wird.

Rückerstattung: Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anfässlich der Emission) die gesetzlichen Vorausserkungen erfüllt. Voraussetzungen erfüllt.

Buchführung: Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kon-trolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchfor-derungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 15. Mai 1981 bei den Sitzen und Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden. et succursales de la Banque nationale suisse dès le 15 mai 1981.

Bern und Zürich, den 14. Mai 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank Département fédéral des finances

# Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Han-delsamtsblattes. Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.– auf Post-checkkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

## Créances comptables à court terme - Série 1.20 Débiteur: Confédération suisse

- 1. La Confédération suisse émet, le jeudi 21 mai 1981, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'envi-ron 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reques.
- 2. La Banque nationale suisse est chargée de l'émission
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduc-tion, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 20 août 1981.
- 4. Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 19 mai 1981, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offre créances comptables à court terme».
- terme».

  S. Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptèes par la Banque nationale suisse pour autant sculement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- 6. Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le mon-tant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
- 7. L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émettrice; si nécessaire, les attri-butions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés des attributions le 20 mai 1981.
   La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 21 mai 1981.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libéra-tion, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attri-
- 10. Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papice-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Sedon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commis-sion fédérale des banques, ces créances doivent être comptabili-sées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescriptions et bons du trésor».
- 12. Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le un multiple de crea solime communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse. Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8021 Zurich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants scront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque na-tionale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué: l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.

15. Impôts

a) Droit de timbre de négociation

Les crèances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.

b) Impôt anticipé

Prélèvement

Prélèvement Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformé-ment à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une crèance comptable à court terme.

Remboursement Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement ap-partient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).

Comptabilisation

En vue de garantif un contrôle fiscal irréprochable, les déten-teurs de créances comptables à court terme s'engagent à pas-ser sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances

Berne et Zurich, le 14 mai 1981

Banque nationale suisse

No de valeur: 015319

### Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berme, compte de chêques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

## Inkrafttreten des Abkommens über die Konsolidierung türkischer Schulden

Wie seinerzeit mitgeteilt, war am 19. Dezember 1980 in Ankara ein drittes Abkommen über die Konsolidierung türkischer Schulden gegenüber schweizerischen Gläubigern, die von der Exportrisikogarantie versichert sind, unterzeichnet worden. Nachdem die Genebmigungsverfahren beider Länder abgeschlossen wurden, ist dieses Abkommen am 28. April 1981 in Kraft getreten.

Für dieses Abkommen gelangen die Modalitäten zur Anwendung die im Juli 1980 zwischen den Gläubigerländern und der Turkei im Rahmen des Konsortiums für die Turkei der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) ausgearbeitet wurden. Dieses Konsortium vereinigte Vertreter der meisten OECD-Länder, darunter der Schweiz sowie Vertreter internationaler Organisationen wie des IWF und der Weltbank.

Das Abkommen ermöglicht die Bezahlung sehweizerischer Forderungen mit Fälligkeiten hauptsächlich zwischen dem 30. Juni 1979 und dem 30. Juni 1983. Dabei handelt es sich um Forderungen, die aus früheren Darlehen der Eidgenossenschaft sowie aus kommerziellen Krediten herrühren, die von der Exportrisikogarantie gedeckt sind und vor dem 1. Januar 1980 vertraglich begründet wurden.

#### Entrée en vigueur de l'accord sur la consolidation de dettes turques

Comme il a été annoncé en son temps, un troisième accord sur la consolidation de dettes turques à l'égard de créanciers suisses garantis contre les risques à l'exportation a été signé à Ankara le 19 décembre 1980. Les procédures nationales d'approbation ayant été accomplies par les parties, cet accord est entré en vigueur le 28 avril 1981.

Les modalités de cet accord sont celles qui avaient été mises au point le 23 juillet 1980 entre les pays créanciers et la Turquie au sein du Consortium pour la Turquie de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ce Consortium réunissait les représentants de la plupart des pays de l'OCDE dont la Suisse, outre ceux d'organisations internationales telles que le FMI et la Banque mondiale. mondiale.

monulais.
L'accord permet le règlement de créances suisses avec échéances principalement entre le 30 juin 1979 et le 30 juin 1983. Il s'agit de créances découlant de prêts antérieurs de la Confédération ainsi que de crédits commerciaux couverts par la Garantie contre les risques à l'exportation et résultant de contrats conclus avant le 1er janvier

# Ernennungen von Missions- und Postenchefs

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen

Jacques-Bernard Rüedi, zurzeit Botschafter in Stockholm, zum aus-serordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Belgien. Botschafter Rüedi übermimmt die Nachfolge von Botschaf-ter Auguste Hurni, der in den Ruhestand treten wird.

Fritz Bohnert, zurzeit Botschafter in Addis Abeba, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Schweden.

Robert Beaujon, zurzeit Botschafter in Damaskus, zum ausseror-dentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Un-garn. Botschafter Beaujon übernimmt die Nachfolge von Botschaf-ter Auguste Geiser, der in den Ruhestand treten wird.

Jean Olivier Quinche, zurzeit Botschaftsrat in Lissabon, zum ausser-ordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz an der Elfenbeinküste. Botschafter Quinche übernimmt die Nachfolge von Botschafter William Roch, der mit andern Aufgaben betraut wird.

Ernst Andres, zurzeit Botschafter in Algier, zum Schweizerischen Generalkonsul in New York, Der Titel eines Botschafters wird Herrn Andres für die Dauer dieser Tätigkeit belassen. Herr Andres übernimmt die Nachfolge von Generalkonsul Heinz Suter, der in den Ruhestand treten wird.

Paul Etienne Jaccaud, der kürzlich zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Kenia und in Rwanda er-nannt worden ist, in der gleichen Eigenschaft ebenfalls in Burundi, Malawi, Uganda, Zimbabwe und auf den Seschellen, mit Sitz in

# Nominations de chefs de mission et de poste

Le Conseil fédéral a nommé:

Jacques-Bernard Rüedi, actuellement Ambassadeur à Stockholm, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plênipotentiaire de Suisse en Belgique. L'Ambassadeur Rüedi succède à l'Ambassadeur Au-guste Hurni qui prendra sa retraite.

Fritz Bohnert, actuellement Ambassadeur à Addis Abeba, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Suède.

Robert Beaujon, actuellement Ambassadeur à Damas, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Hongrie, L'Ambassadeur Beaujon succède à l'Ambassadeur Auguste Geiser qui prendra se retraite.

Jean Olivier Quinche, actuellement Conseiller d'ambassade à Lisbonne, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Côte d'Ivoire, L'Ambassadeur Quinche succède à l'Am-bassadeur William Roch à qui de nouvelles fonctions seront confiées

Ernest Andres, actuellement Ambassadeur à Alger, en qualité de Consul général de Suisse à New York. Il est autorisé à garder son titre d'Ambassadeur pour la durée de ses fonctions. M. Andres remplace le Consul général Heinz Suter qui sera mis à la retraite.

Paul Etienne Jaccaud, récemment nommé Ambassadeur extraordi-naire et plénipotentiaire de Suisse au Kenya et au Rwanda, en cette même qualité également au Burundi, au Malawi, en Ouganda, au Zimbabwe et aux Seychelles, avec résidence à Nairobi.

# **SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**

# 53/4% Wandelanleihe 1981–88 von Fr. 100 000 000

Anleihenszweck

Finanzierung des Aktivgeschäftes

Wandelrecht

Ab 1. September 1981 bis 30. Juni 1986 können je nominal Ab 1. September 1981 bis 30. Juni 1900 kullien je notima. Fr. 2000. – Obligationen zum Preise von Fr. 1725. – in einen Stammanteil der Schweizerischen Volksbank von Fr. 500 Nennwert umgetauscht werden. Die Differenz zwischen dem Wandelpreis und dem Nennwertder Obligationen wird anlässlich der Wandlung bar ausbezahlt.

Die aus Wandlung erworbenen Stammanteile verleihen erstmals das Recht auf die Dividende für das Geschäftsjahr, in dem das Wandlungsrecht ausgeübt wird. Es findet keine Marchzinsverrechnung statt.

Verwässerungsschutz

Wenn den Stammanteil- und Partizipationsscheininhabern später Bezugsrechte eingeräumt werden, findet eine Anpassung des Wandelpreises statt.

Inhaberobligationen von Fr. 2000, Fr. 10000 und Fr. 100000 Titel

Jahrescoupons per 31. Dezember, erster Coupon für Zins vom 15. Juni bis 31. Dezember 1981. Coupons

längstens bis 31. Dezember 1988; vorzeitige Rückzahlung jederzeit ab 31. Dezember 1986 zu 100% möglich. Laufzeit

100% Ausgabepreis 15. Juni 1981. Liberieruna

**Emissionsfrist** 14. bis. 20 Mai 1981, mittags.

an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, Kotierung

St. Gallen und Zürich. 29729

221-020-22-02

Valoren-Nummer

Zeichnungsscheine stehen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank zur Verfügung.





SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

# иолRoll

158. ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG DER AKTIONÄRE DER VON ROLL AG

Mittwoch, 27. Mai 1981, 16.00 Uhr, in der Festhalle (Allmend) in Bern

# EINLADUNG

Traktanden

Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1980 sowie des Berichtes der Kontrollstelle

Entlastung der Verwaltungsorgane

Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses

Wahlen von Mitgliedern des Verwaltungsrates

Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten für das laufende Geschäftsjahr

An der Versammlung nicht teilnehmende Aktionäre können sich nach § 10 der Statuten nur durch andere in unserem Register eingetragene Aktionäre vertreten lassen.
Wir bitten die Aktionäre, die nicht an der Versammlung teilnehmen, sich mit schriftlicher Vollmacht durch einen Aktionär vertreten zu lassen und zu diesem Zwecke die auf der Rückseite der Eintrittskarte

enthaltene Vollmacht zu benützen.

Falls uns Vollmachten blanko, jedoch unterzeichnet zurückgesandt werden, sind wir dafür besorgt, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird. Änderungen im Aktienregister können für diese Versammlung nicht mehr angenommen werden.

Gerlafingen, 13. Mai 1981

Von Roll AG

# Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

# Kapitalerhöhung 1981

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 1981 ist das Aktienkapi-tal der Centralschweizerischen Kraftwerke von Fr. 105.000.000 auf Fr. 135.000.000 erhöht wor-den durch Ausgabe unter anderem von

### 30 000 Inhaberaktien von ie Fr. 500 Nennwert

dividendenberechtigt ab 1. Juli 1981

Die unten aufgeführten Banken haben die neuen Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten sie den Aktionären zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

Bezugsverhältnis 1 neue Aktie auf 7 bisherige Aktien

Bezugspreis Fr. 600.- je neue Aktie

Bezugsrecht Coupon Nr. 40 der bisherigen Aktien

Liberierung 30. Juni 1981

#### Wandelanleihe 1981-93

Den bisherigen Aktionären werden ferner Obligationen einer

#### 5 % Wandelanleihe 1981-93 von Fr. 39 000 000

zum Bezug angeboten. Die wichtigsten Bezugs- und Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Bezugsverhältnis 1 Obligation von Fr. 1300 auf 7 bisherige Aktien

100 % Bezugspreis

Bezugsrecht Coupon Nr. 41 der bisherigen Aktien

Liberierung 30. Juni 1981

Titel von Fr. 1300, Fr. 6500 und Fr. 65 000 Nennwert

Coupons Jahrescoupons auf den 31. Dezember; erster Coupon für den Zins vom 30. Juni 1981 bis 31. Dezember 1981

Laufzeit längstens bis 31. Dezember 1993

Zinssatz

Emissionspreis 100 %

Wandelrecht

ab 1. Oktober 1981 können Obligationen im Nennwert von Fr. 1300 in eine Inhaberaktie der Gesellschaft von Fr. 500 Nennwert gewandelt werden

Verwässerungsschutz durch Reduktion des Wandelpreises anlässlich künftiger Kapital-

Die unterzeichneten Banken nehmen in der Zeit

#### vom 14. bis 27. Mai 1981

Bezugsanmeldungen für Aktien und Wandelobligationen spesenfrei entgegen und halten Pro-spekte sowie Bezugsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch gerne bereit, den Kauf oder Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

### Schweizerische Kreditanstalt

Bank Leu AG

Luzerner Kantonalbank

Valoren-Nummern:
bisherige Aktien 157 928 neue Aktien (% Dividende) 157 929 5 % Wandelanleihe 1981-93: 101 865

# F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel

# Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 3. Juni 1981, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude, Schaffhauserrheinweg 125, Basel.

Tagesordnung:

- 1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1980.
- 2. Entlastung der Verwaltung.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 29. Mai 1981 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich; vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich; von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrolistelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 21. Mai 1981 am Sitze unserer Verwaltung in Basel zur Ein-sichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

# ZÜRCHER ZIEGELEIEN

# Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 12. Mai 1981 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 gegen Coupon Nr. 15 folgende Dividende auszuzahlen:

Brutto-Dividende

Aktien Partizipationsscheine Fr. 75.-- Fr. 15.--

abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Netto-Dividende

Fr. 26.25 Fr. 5.25 Fr. 48.75 Fr. 9.75

Die Coupons können ab 13. Mai 1981 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

Zürcher Ziegeleien, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3 Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank Zürcher Kantonalbank Bank Leu AG

Zürich, den 12. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

# CIBA-GEIGY AG

# Dividende 1980

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1980 eine

Dividende von abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Fr. 7.70 netto. Fr. 14.30

pro Aktie und Partizipationsschein zur Auszahlung.

Die Auszahlung erfolgt ab 14. Mai 1981 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 14 unserer Aktien und Partizipationsscheine

bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich. beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Bankinstitute, bei den Herren A. Sarasin & Cie, Banquiers, Basel

und Zürich. beim Bankhaus Ehinger & Cie AG, Basel, sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf.

CIBA-GEIGY AG

Basel, 13. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

# Konsum Verein Zürich

Verwaltungsrat



# Dividendenzahlung

Die diesjährige Generalversammlung unserer Aktionäre hat für das Geschäftsjahr 1980 eine Dividende von 10% und die Ausrichtung eines Jubiläumsbonus von 2% be-

|                                | Namenaktien | Inhaberaktien |
|--------------------------------|-------------|---------------|
| 10% Dividende                  | Fr. 10.—    | Fr. 25        |
| 2% Jubiläumsbonus              | Fr. 2.—     | Fr. 5         |
| brutto                         | Fr. 12.—    | Fr. 30        |
| abzügl. 35% Verrechnungssteuer | Fr. 4.20    | Fr. 10.50     |
| Nettoauszahlung                | Fr. 7.80    | Fr. 19.50     |

Die Auszahlung erfolgt ab sofort spesenfrei gegen Abgabe der Coupons Nr. 6 bei den nachstehenden Zahlstellen:

Konsum Verein Zürich, Hauptkasse, Badenerstrasse 15, 1. Stock, 8004 Zürich.

Ferner bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt Zürcher Kantonalbank Schweizerischer Bankverein Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank Bank Leu AG

Zürich, den 14. Mai 1981

Konsum Verein Zürich Verwaltungsrat

# Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 6. Mai 1981 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf Fr. 100.- brutto für die Aktie von Fr. 1000.- nom. bzw. Fr. 10.brutto für die Aktie von Fr. 100.- nom. und den Partizipationsschein festgesetzt. Der Coupon Nr. 50 ist demzufolge ab heute an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar

|                                  | Aktie von<br>Fr. 1000.– nom. | Aktie und<br>Partizipationsschein<br>von je Fr. 100.– nom. |
|----------------------------------|------------------------------|--|
| Bruttodivldende                  | Fr. 100.—                    | Fr. 10.—   |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 35.—                     | Fr. 3.50   |
| Nettoauszahlung                  | Fr. 65.—                     | Fr. 6.50   |

Winterthur, den 7, Mal 1981

Die Direktion

# Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter von Nidau hat mit Verfügung vom 7. Mai 1981 die Errichtung eines öffentlichen Inventars verfügt über den Nachlass von Herrn

# Fernand Rossel-Stalder

geboren 25. April 1898, von Tramelan, gewesener Gärtnermeister in Brügg, Rebhalde 2, verstorben am 12. März 1981.

Gemäss Art. 582 ZGB und Art. 64 ff. EG zum ZGB werden die Gläubi-ger, Bürgschaftsgläubiger und weiteren Anspruchsberechtigten von Herrn Fernand Rossel-Stalder aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 20. Juni 1981 beim Reglerungsstatthalteramt Nidau schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben we-der persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist beim Notariat Boss und Lüscher, in Nidau, anzumelden.

Als Massaverwalterin wurde Frau Christine Bryner, Hauptstrasse 7. Nidau, ernannt.

Nidau, den 8. Mal 1981

Der beauftragte Notar: Lüscher







# «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft

#### Dividende 1980

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13 Mai 1981 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 wie folgt zahlbar:

| Aktien:                                   | Dividendencoupon Nr. 34<br>abzüglich 35% Verrechnungssteuer                           | brutto          | Fr. 220<br>Fr. 77<br>Fr. 143      |
|---|---|-----------------|-----------------------------------|
| Aktien:<br>(Emission 1980)                | Dividendencoupon Nr. 34 mit<br>rotem Aufdruck «½»<br>abzüglich 35% Verrechnungssteuer | brutto          | Fr. 110<br>Fr. 38.50<br>Fr. 71.50 |
| Partizipationsscheine:                    | Dividendencoupon Nr. 34<br>abzüglich 35% Verrechnungssteuer                           | brutto<br>netto | Fr. 22<br>Fr. 7.70<br>Fr. 14.30   |
| Partizipationsscheine:<br>(Emission 1980) | Dividendencoupon Nr. 34 mit rotem Aufdruck «½» abzüglich 35% Verrechnungssteuer       | brutto<br>netto | Fr. 11<br>Fr. 3.85<br>Fr. 7.15    |

Die Einlösung der Dividendencoupons Nr. 34 erfolgt ab 14. Mai 1981 bei sämtlichen inländischen Geschäftsstellen folgender Banken:

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein

Bank Leu AG

sowie an der Kasse der Gesellschaft, Alfred-Escher-Strasse 50, 8002 Zünch.

Zürich, 13. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

INTERNATIONAL FINANCE N.V. CURACAO, ANTILLES NÉERLANDAISES

Emprunt convertible 1981-1991 de Frs. 60 000 000.-

avec le cautionnement solidaire de LONRHO LIMITED, LONDRES

But de l'emprunt : Le produit de cet emprunt sera utilisé pour les acti-

vités générales de la Caution et de ses filiales, y

compris la Société.

Taux d'intérêt :

85 £ 1.06 par action.

Prix de conversion: Cours de change

£ 1.- pour frs. 4.33

pour la conversion : Prix d'émission :

100% + 0.3% de droit de timbre fédéral suisse.

Durée :

10 ans maximum.

Droit de conversion:

Conformément au chiffre 5 des modalités de l'emprunt, les obligations de cet emprunt peuvent être

converties du 15 octobre 1981 au 4 juin 1991, au plus tard, en actions ordinaires de Lonrho Limited au prix de conversion et au cours de change indiqués

ci-dessus.

Coupons: Coupures: Coupons annuels au 10 juin.

Obligations convertibles au porteur de frs. 5.000.

Impôts et taxes :

Intérêts, capital et prime éventuelle sont payables sans aucune déduction d'impôts ou de taxes antillais

ou anglais présents ou futurs. Délai de souscription : du 14 au 21 mai 1981, à midi.

Libération:

Numéro de valeur :

Cotation:

10 juin 1981.

Aux Bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne et

Lausanne. 554135

Les prospectus d'émission et bulletins de souscription sont à disposition auprès des banques suivantes :

Banque Keyser Ullmann en Suissa S.A.

Banca Unione di Credito Bank Cantrade AG Bank Heusser & Cie AG Banqua Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.

(Suisse) S.A.
Banque de Dépôts et de Gestion
Overland Trust Banca
Société Générala Alsacienne de Banque Zurich/Genève - Groupa Sociáté Générale -

Nordfinanz-Bank Zürich

Clariden Bank Armand von Ernst & Cie AG Banco di Roma per la Svizzera Banque de l'Indochine et de Suez, (Succursales de Suisse) Caisse d'Epargne du Valais CIAL, Crédit Industriel d'Alsace

Kredietbank (Suisse) S.A.

Lloyds Bank International Ltd. Fuji Bank (Schweiz) AG Gewerbebank Baden Hypothekar- und Handelsbank Winterthur Maarki, Baumann & Co. AG Morgan Grenfell (Switzerland) S.A. Sparkassa Schwyz Comptoir Bancaire et Financier S.A.

# SAPHIR Société Anonyme de Participations Horlogères et Industrielles

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

# 11e assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le lundi 25 mai 1981, à 11 h., au siège de la Manufacture Jaeger-Le Coultre SA, rue de la Golisse 8, Le Sentier VD.

Ordre du jour:

- 1. Procès-verbal de la 10e assemblée générale ordinaire du 19 mai 1980.
  2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
  3. Présentation des comptes arrêtés au 31 décembre 1980.
  4. Rapport de l'organe de contrôle.
  5. Approbation des comptes et décision quant aux résultats.
  6. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
  7. Nominations statutaires:
  a. conseil d'administration;
  b. organe de contrôle.

  Augmentation du capital-actions de fr.8000000 à fr.10000000 per

- b. organe de contrôle.
  8. Augmentation du capital-actions de fr. 8 000 000 à fr. 10 000 000 par souscription et émission de 20 000 actions nominatives nouvelles d'une valeur nominale de fr. 100,— chacune selon proposition du conseil d'administration adressée aux actionnaires par lettre du 7 mai 1981.
  9. Constatation de la souscription et de la libération du capital-actions nouveau.
  10. Modification des statuts ensuite de l'augmentation du capital-actions précitée.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur des comptes, les propositions du conseil d'administration relatives à la comptabilisa-tion des résultats et la proposition du conseil d'administration relative à l'augmenta-tion du capital-actions sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 18 mai 1981 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions nominatives ne sera en-registré du 17 au 26 mai 1981.

Zoug, le 12 mai 1981

Le conseil d'administration

# Manufacture Jaeger-Le Coultre SA Le Sentier

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

# assemblée générale ordinaire

le lundi 25 mai 1981, à 11 h. 30, au siège social de la société, rue de la Golisse 8, Le Sentier VD.

Ordre du jour:

- Procès-verbal de l'assemblée générale du 19 mai 1980.
   Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
- 3. Présentation des comptes arrêtés au 31 décembre 1980.

- A. Papport de l'organe de contrôle.
   Approbation des comptes et décision quant aux résultats.
   Décharge au conseil d'administration et à la direction.
   Nominations statutaires:
   a. conseil d'administration;
   b. organe de contrôle.

Les actionnaires qui justifieront de cette qualité pourront prendre connaissance du rapport de gestion, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport de l'organe de contrôle et des propositions du conseil d'administration relatives à la comptabilisation des résultats, dans les bureaux de la société, rue de la Golisse 8, Le Sentier VD, dès le

Le Sentier, le 12 mai 1981

Le conseil d'administration

# Compagnie Royale Asturienne des Mines SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

# assemblée générale ordinaire

le 27 mai 1981, à 11 h., au siège social, 12, place de la Liberté, à Bruxelles (B).

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier huit jours francs avant la réunion, chez Ferrier Lullin & Cie SA, rue Petitot 15, Genève, l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée. Des formules de pouvoir sont mises à la disposi-tion des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

# Parking de la Plaine de Plainpalais SA Genève

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

# l'assemblée générale ordinaire

de la société du Parking de la Plaine de Plainpalais, qui aura lieu le mercredi 3 juin 1981, à 14 h. 30, dans les bureaux de la Banque Populaire Suisse, quai des Bergues 1, à

Ordre du jour:

- Ordre du jour:

  1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 2 juin 1980.

  2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.

  3. Présentation des comptes de l'exercice 1980.

  4. Rapport de l'organe de contrôle.

  5. Présentation du budget 1981.

  6. Approbation des rapports et des comptes annuels.

  7. Décharge au conseil d'administration.

  8. Nominations statulaires.

  9. Constitution du capital social définitif de la société.

  10. Divers.

Le bilan, le rapport du conseil d'administration et le rapport de l'organe de contrôle sont tenus à la disposition des actionnaires dès le 8 mai 1981 au siège de la société, boulevard Georges-Favon 46, à Genève.

Ont le droit de vote à cette assemblée les porteurs d'actions qui justifieront de leur possession par la production des titres ou par une attestation de blocage en banque.

Conformement à l'art, 14 des statuts, un actionnaire peut faire représenter ses actions par une personne, actionnaire ou non.

Genève, le 8 mai 1981

Le conseil d'administration

# **Granit SA**

# L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 26 mai 1981, à 17 h., dans les bureaux de la société, avenue de l'Avant-Poste 4 (1er étage), 1005 Lausanne, avec

l'ordre du jour sujvant:

Exercice se terminant le 31 décembre 1980

- Contrôle des présences

- Contrôle des présences.
   Adoption de l'ordre du jour.
   Adoption de l'ordre du jour.
   Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 17 avril 1980.
   Rapport de gestion du conseil d'administration.
   Rapport du contrôleur des comptes.
   Adoption des rapports et décharge au conseil d'administration et à l'organisme de contrôle.
   Elections statutaires.
   Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société.

Les actionnaires voudront bien se munir de leurs actions ou d'un reçu de dépôt ban-

Le conseil d'administration

# Casino-Kursaal de Montreux SA Montreux

# L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 26 mai 1981, à 17 h., au Casino de Montreux.

- Rapport sur la gestion et les comptes pour l'exercice 1980. Rapport des vérificateurs des comptes. Discussion et votations sur les résolutions proposées. Elections statutaires. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrô-leurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 16 mai 1981 au siège de la société, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses et à la Banque Populaire Suisse, à Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de

Le conseil d'administration

# Unipharma SA, Barbengo

# Convocazione assemblea generale ordinaria e straordinaria

l Signori azionisti sono convocati in assemblea generale il giorno di lunedi 25 maggio 1981, alle ore 9, alla sede sociale di Barbengo, con le seguenti

Trattande:

A. Parte ordinaria

- Lettura ultimo verbale.
- 1. Lettura ultimo verbale.
  2. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1980 e presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1980.
  3. Rapporto dei revisori dei conti.
  4. Delibera sulla gestione sociale 1980 e approvazione dei conti, decisione sull'impiego dell'utile netto.
  5. Scarico all'amministrazione e alla direzione per la gestione di cui sopra.
  6. Nomine statutarie.
  7. Eventuali.

B. Parte straordinaria

1. Modifica dello statuto.

La relazione sulla gestione con le proposte relative all'impiego dell'utile netto, il bi-lancio e il conto perdite e profitti, la relazione dei revisori nonché il progetto di modifi-ca dello statuto sociale, saranno a disposizione dei Signori azionisti, presso la sede sociale, a partire dal 14 maggio 1981.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario entro il 22 maggio 1981. La ricevuta di depo-sito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Barbengo, l'11 maggio 1981

Il consiglio di amministrazione

Das Vorsorge- und Alterssparheit Nr. 9074-04155-5, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 2129.80, wird vermisst.

wird vermisst.
Alflällige Inhaber dieses Vorsorge-und Alterssparheltes werden hier-mit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an ge-rechnet, an den Schaltern der un-terzelchneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Vorsorge-und Altersparhelt als kraftlios erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG



Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder

Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder Preis je per Stück und Porto Preis je per Stück und Porto 20 50 100 500 5.50 4.— 3.80 3.60 2.20 1.90 1.80 1.70 2.— 180 1.70 1.60 4.— 3.50 3.30 3.10 6.50 6.— 5.50 5.10

5.30 5.— 4.80 4.60 4.50 620 5.90 5.70 5.50 5.40 for: Olivettle T 121/201/ 221/231

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.
Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer
Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Elchwiesstrasse 2 Postfach, Tel. 055 31 75 77